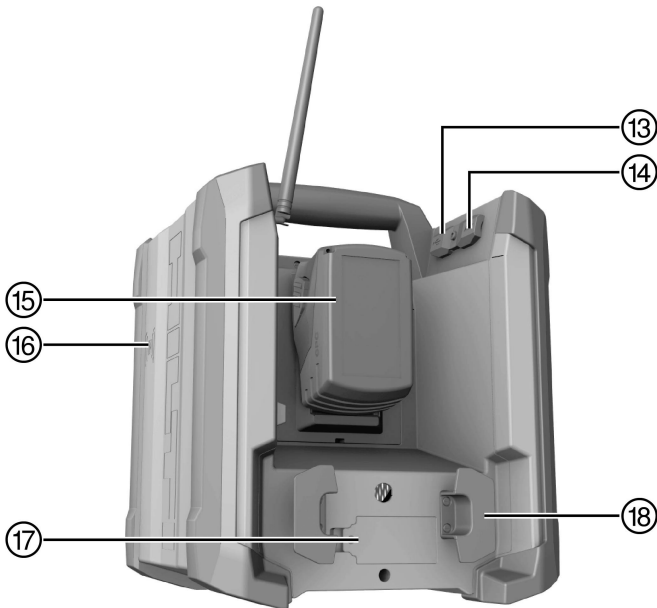
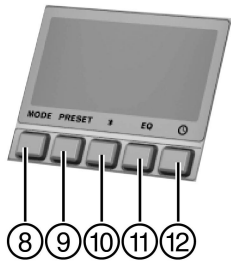
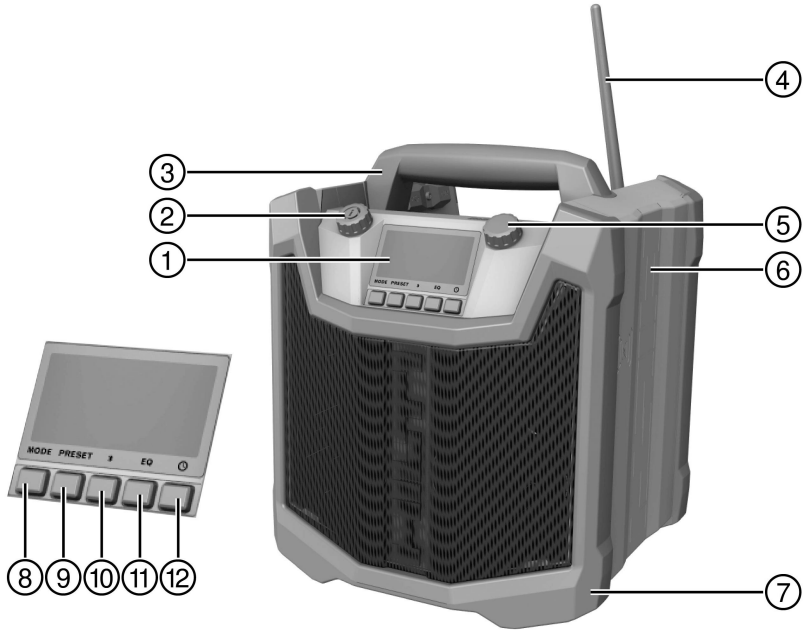


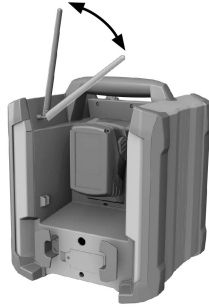


RC 4/36

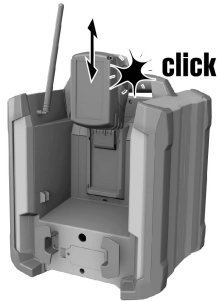
English	1
Français	13
Español	26
Português	38



2



3



4



RC 4/36

en	Original operating instructions	1
fr	Mode d'emploi original	13
es	Manual de instrucciones original	26
pt	Manual de instruções original	38

Original operating instructions

1 Information about the documentation

1.1 Explanation of symbols used

1.1.1 Warnings

Warnings alert persons to hazards that occur when handling or using the product. The following signal words are used:

DANGER

DANGER !

- ▶ Draws attention to imminent danger that will lead to serious personal injury or fatality.

WARNING

WARNING !

- ▶ Draws attention to a potential threat of danger that can lead to serious injury or fatality.

CAUTION

CAUTION !

- ▶ Draws attention to a potentially dangerous situation that could lead to slight personal injury or damage to the equipment or other property.

1.1.2 Symbols in the documentation

The following symbols are used in this document:

	Read the operating instructions before use.
	Instructions for use and other useful information
	Dealing with recyclable materials
	Do not dispose of electric equipment and batteries as household waste

1.1.3 Symbols in the illustrations

The following symbols are used in illustrations:

	These numbers refer to the corresponding illustrations found at the beginning of these operating instructions
	The numbering reflects the sequence of operations shown in the illustrations and may deviate from the steps described in the text
	Item reference numbers are used in the overview illustrations and refer to the numbers used in the product overview section
	This symbol is intended to draw special attention to certain points when handling the product.

1.2 Sticker on the product

Sticker on the product → page 1

Sticker on the product

	Press the Bluetooth button for 2 seconds to activate Bluetooth.
--	---



2142555

	Switch Bluetooth on at your external device and wait for it to find the Hilti Radio Charger.
	Select the Hilti Radio Charger at your external device and pair the two devices.

1.3 Product information

HILTI products are designed for professional users and only trained, authorized personnel are permitted to operate, service and maintain the products. This personnel must be specifically informed about the possible hazards. The product and its ancillary equipment can present hazards if used incorrectly by untrained personnel or if used not in accordance with the intended use.

The type designation and serial number are printed on the rating plate.

- ▶ Write down the serial number in the table below. You will be required to state the product details when contacting Hilti Service or your local Hilti organization to inquire about the product.

Product information

Type:	RC 4/36 RC 4/36-DAB
Generation:	01
Serial number:	

1.4 Declaration of conformity

We declare, on our sole responsibility, that the product described here complies with the applicable directives and standards. A copy of the declaration issued by the certification department can be found at the end of this documentation.

The technical documentation is filed here:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Tool Certification | Hiltistrasse 6 | 86916 Kaufering, Germany

2 Safety

2.1 General safety instructions

ATTENTION! Read all instructions. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Keep these instructions in a handy yet secure place.

Workplace

- ▶ Ensure that the workplace is well lit.
- ▶ Do not tamper with or attempt to make alterations to the appliance.
- ▶ The charger is not designed for wall mounting.
- ▶ Keep your work area clean and well lit. Cluttered or poorly lit work areas invite accidents.
- ▶ Do not operate the charger in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Chargers can cause sparks which can ignite dust, fumes or vapors.
- ▶ Keep children and other persons away from the area while the charger is in use.
- ▶ Always stow the battery charger securely to prevent it sliding about in a vehicle during transport.

Electrical safety

- ▶ The plug on the supply cord of the appliance must match the outlet. Do not change the plug in any way. Unmodified plugs and matching power outlets reduce the risk of electric shock.
- ▶ Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, cookers, stoves and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is grounded.



- ▶ Do not abuse the cord. Never use the cord to carry or hang up the power tool or to pull the plug out of the power outlet. Keep the cord well away from heat, oil, sharp edges and moving parts. Damaged or twisted supply cords increase the risk of electric shock.
- ▶ Use the battery charger only inside dry rooms. Water entering an electric appliance will increase the risk of electric shock.
- ▶ Do not touch the supply cord or extension cord if it is damaged while you are working. Disconnect the supply cord plug from the power outlet. Damaged supply cords and extension cords present a risk of electric shock.
- ▶ Never operate the appliance when it is dirty or wet. Dust (especially dust from conductive materials) or dampness on the surface of the appliance can, under unfavorable conditions, lead to electric shock. Have dirtied or dusty appliances checked at regular intervals by **Hilti Service**, especially if they are used frequently for working on conductive materials.

Personal safety

- ▶ This product is not intended for use by persons (including children) with physical, sensory or mental disabilities or persons lacking the appropriate experience and/or knowledge. These persons must receive instruction in safe handling of the appliance and must be supervised throughout their use of the appliance by a responsible person.
- ▶ Explain to children that they are not allowed to play with the appliance.
- ▶ Children over 8 years of age must receive instruction in safe handling of the appliance and must be supervised throughout their use of the appliance by a responsible person.
- ▶ Do not wear jewelry such as rings or chains. Jewelry could cause a short circuit resulting in personal injury in the form of burns.
- ▶ Avoid touching the contacts.

Battery charger use and care

- ▶ Use the charger only to charge the specified **Hilti** batteries.
 - ↳ Do not attempt to recharge non-rechargeable batteries.
- ▶ Take care to ensure that the charger stands in a steady, secure position. A falling battery or charger can endanger you and/or others.
- ▶ Maintain the appliance carefully. Check to ensure that no parts are broken or damaged in such a way that the appliance may no longer function correctly. If parts are damaged, have the parts repaired before using the appliance.
- ▶ Use chargers and the corresponding batteries in accordance with these instructions and as is specified for this particular model. Use of chargers for applications different from those intended could result in hazardous situations.
- ▶ Recharge the batteries only with the chargers specified by the manufacturer. A charger that is suitable for a certain type of battery may present a risk of fire when used with other types of battery.
- ▶ When not in use, keep the battery and the charger away from paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that could cause a short circuit at the battery terminals or the charging contacts. A short circuit between the battery terminals or charging contacts may cause injuries (burns) and result in fire.
- ▶ Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery. Avoid contact with the liquid. If contact accidentally occurs, flush with water. If the liquid contacts the eyes, also seek medical attention. Liquid leaking from the battery may cause irritation or burns.
- ▶ Make sure that neither the charger nor the batteries suffer mechanical damage.
 - ↳ Check the charger and battery for damage at regular intervals, especially to cable, plug and casing.
 - ↳ **Caution!** Do not use a damaged charger and do not attempt to charge or continue to use damaged batteries.
- ▶ When it is not in use, store the charger safely and out of reach of children.
- ▶ Batteries that have reached the end of their life must be disposed of safely and correctly to avoid environmental pollution.

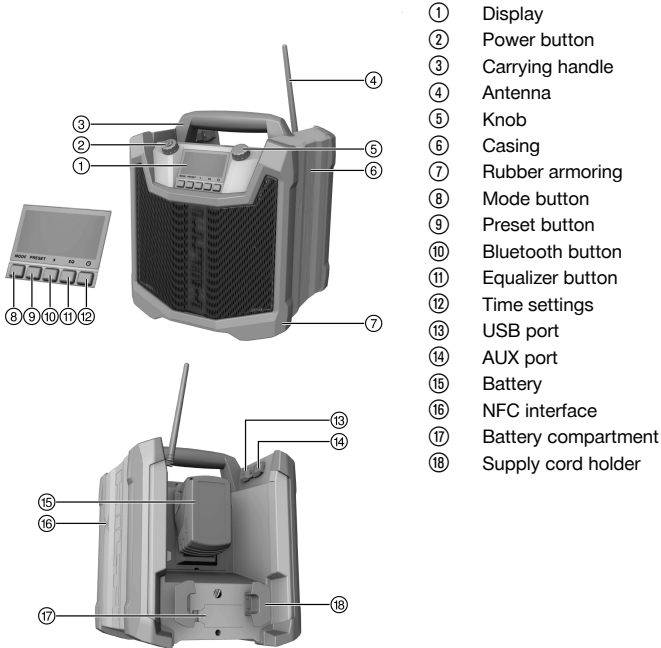
Service

- ▶ Have the appliance serviced by a qualified repair person using only genuine Hilti spare parts. The safety of the appliance can thus be maintained.
- ▶ Check the condition of the supply cord at regular intervals. A defective supply cord must be replaced by the manufacturer, the manufacturer's aftersales service, or a qualified specialist. Do not touch the supply cord or extension cord if it is damaged while working. Disconnect the supply cord plug from the power outlet. Damaged supply cords and extension cords present a risk of electric shock.



3 Description

3.1 Overview



- ① Display
- ② Power button
- ③ Carrying handle
- ④ Antenna
- ⑤ Knob
- ⑥ Casing
- ⑦ Rubber armoring
- ⑧ Mode button
- ⑨ Preset button
- ⑩ Bluetooth button
- ⑪ Equalizer button
- ⑫ Time settings
- ⑬ USB port
- ⑭ AUX port
- ⑮ Battery
- ⑯ NFC interface
- ⑰ Battery compartment
- ⑱ Supply cord holder

3.2 Intended use



Do not use outdoors.

The device is a battery charger that can simultaneously play audio received by the built-in radio or via an AUX input.

The device can play audio from various other devices either paired via Bluetooth or connected by an AUX cable.

The USB port can be used to charge other devices connected to this device.

The device is designed for use under jobsite conditions. It may not be exposed to moisture or water.

Operate the device only at the voltage stated on the type identification plate. When powering the device by battery, use only the batteries specified by **Hilti**.

The device can be connected to a power outlet using a plug with no earth/ground contact (i.e. two-pin plug).

The battery is charged only while the device is connected to an AC supply. When the device is not connected to an AC supply it operates under battery power.

Interference (noise) can occur when the radio is set to AM or FM frequency reception while a battery is being charged.

3.3 Batteries

The appliance can be powered by the following **Hilti** batteries: B14, B18, B22, B36.

The appliance can charge the following **Hilti** batteries: B12 (only with adapter), B14, B18, B22, B36.



Please note the approved batteries, as stated on the type identification plate.



The battery state of charge is shown continuously in the display. The battery symbol consists of 4 bars. Each bar stands for 25%.

To protect the battery, the appliance switches itself off when the state of charge is too low. If this happens, connect the appliance to the AC supply or change the battery.

The battery will be charged automatically when it is inserted in the charger and the charger is connected to the AC supply. The battery symbol in the display indicates that charging is in progress.

If a battery is too hot or too cold when inserted into the charger, charging does not start until the battery reaches its operating temperature.

Charging time and battery life depend on battery type, state of charge and battery temperature.

If the battery symbol does not appear in the display either the battery is not correctly inserted or the battery or the appliance is defective. Stop using the appliance and the battery and have them checked by **Hilti Service**.

3.4 Information shown in the display

Information shown in the display → page 5

Information shown in the display

AM	The AM frequency band has been selected as the audio source.
FM	The FM frequency band has been selected as the audio source.
AUX	AUX has been selected as the audio source.
	Indicates the battery state of charge. A bar stands for 25 %.
	Indicates that the appliance is connected to the electric supply.
	The Bluetooth symbol indicates whether the appliance is connected to a player. If the Bluetooth symbol lights continuously, a player is connected. If the Bluetooth symbol flashes, the appliance is searching for a player with which it can connect.
	The pairing symbol indicates that the appliance is searching for a Bluetooth device with which it has already been paired. The pairing symbol flashes while searching is in progress.
VOLUME	Indicates the volume settings.
BASS	Indicates the bass settings.
TREBLE	Indicates the treble settings.
STEREO	Indicates stereo playback. Stereo playback is activated automatically when signal reception is good enough.
PRESET 	Indicates the memory slot of the station.
08:00	Indicates the time. Symbols flash in setup mode.

3.5 Cradle for external devices

Via Bluetooth or AUX, the appliance can play audio from external mobile devices such as mobiles/cellphones or tablet computers. An external device can be cradled securely on the appliance.

4 Technical data

4.1 Technical data

Voltage	100 V ... 127 V
AC frequency	60 Hz
Power input	160 W
Battery operating voltage	14 V ... 36 V



2142555

Battery pack	Li-Ion
Weight (Without battery)	6.95 kg (15.32 lb)
AM frequency range	520 kHz ... 1,710 kHz
FM frequency range	87.5 MHz ... 107.9 MHz
Charge voltage	7.2 V ... 36 V
Output power, charger	90 W
USB output voltage	5.0 V / 2.1 A
Ambient temperature	-17 °C ... 40 °C (1 °F ... 104 °F)

5 Operation

5.1 Inserting the back-up batteries



Make sure that battery polarity is correct.



It is not possible to save settings unless the batteries are correctly installed.



- ▶ Insert the 2 AAA batteries supplied with the appliance into the battery compartment.

5.2 Inserting and removing the battery

1. Insert the battery by pushing it along the rails until it engages.
2. Remove the battery by pushing the two buttons on the sides and pulling the battery to disengage it.



5.3 Switching the appliance on / off

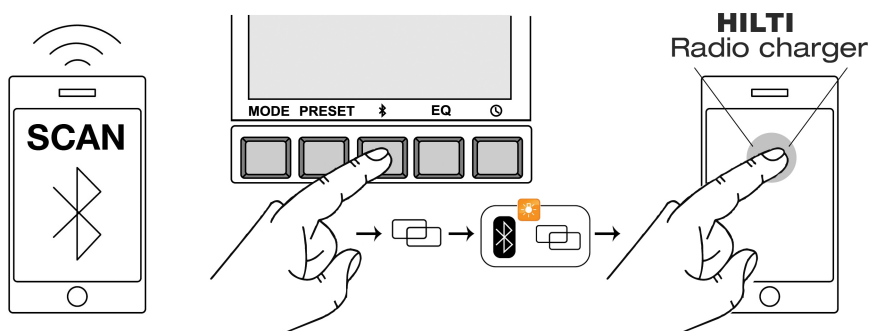


- ▶ Press the power button.

5.4 Establishing a Bluetooth connection



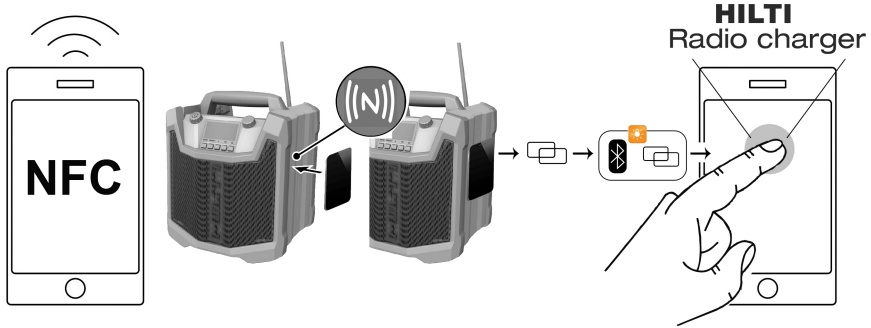
If you are prompted for a code, enter the code 0000.



1. Short-press the Bluetooth button.
2. To pair the appliance manually for the first time, press and hold down the Bluetooth button (for about 2 seconds) until the Bluetooth symbol starts to flash.
 - ↳ Select the **Hilti Radio Charger** on the external device while the Bluetooth symbol on the display is flashing.
 - ↳ The devices have been successfully paired when the Bluetooth and pairing symbols both show continuously in the display.
3. Press the Bluetooth button if the appliance is already paired.
 - ↳ Pairing starts automatically and the pairing symbol on the screen starts to flash.
 - ↳ The appliance searches for a signal for a maximum of 3 minutes.
 - ↳ The pairing symbol appears in the display to indicate that the devices are paired.
 - ↳ The Bluetooth symbol appears in the display to indicate that the appliance has found a paired external device.



5.5 Making an NFC connection



1. Activate the NFC function on your mobile device (if it supports NFC).
2. Hold your mobile device close to the NFC interface of the appliance. This is on the right-hand side and is indicated by the NFC symbol.

i You must accept the NFC connection at your mobile device when the connection is established for the first time.

5.6 Setting the audio source

i Press the mode button to select the audio source: AM, FM, AUX or Bluetooth.

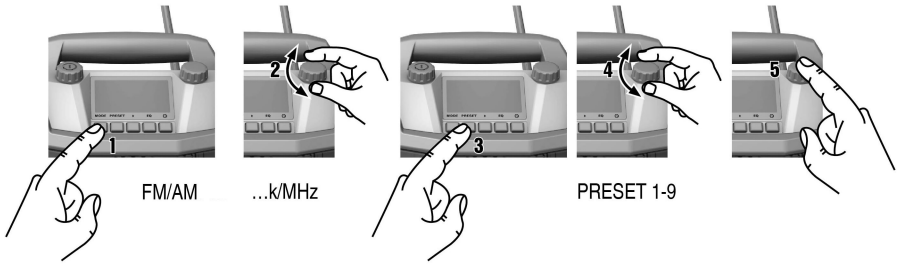


1. Press the mode button.
2. Select the desired audio source. You can choose between AM, FM, AUX and Bluetooth.

5.7 Searching for and saving stations

i Quickly turn the knob a short distance to start the automatic station search.



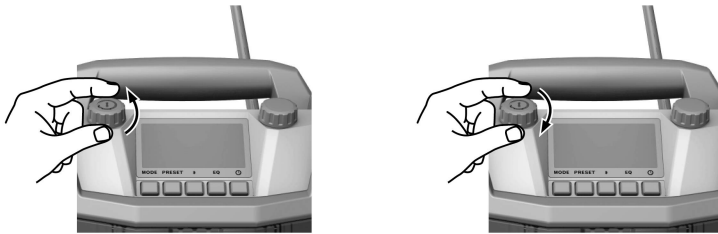


1. Use the knob to select a frequency.
2. Press the preset button.
3. Press the knob to save this frequency.

5.8 Positioning the antenna

- ▶ Swivel the antenna to the position at which reception is clearest.

5.9 Adjusting the volume



1. Turn the power button clockwise to increase the volume.
2. Turn the power button counterclockwise to reduce the volume.

5.10 Equalizer settings

This allows you to make adjustments to the bass and treble settings.





1. Press the equalizer button. It is marked “EQ”.
2. Use the knob to select either bass or treble for adjustment.
3. Use the knob to change your settings.

5.11 Audio playback from an external device via Bluetooth

1. Select Bluetooth as the play mode.
2. Press the Start/Pause button on your mobile device or press the knob to start or pause audio playback.
3. Use the arrow buttons on the external device or turn the knob to change tracks and to start.



For good audio quality, set the volume of the external device to very high. Then use the controls on the appliance to adjust the other volume settings.

5.12 Audio playback from an external device via AUX



1. Select the play mode (AUX or Bluetooth).
2. Press the start/pause button on your mobile device to start or pause audio playback.
3. Use the arrow buttons on the external device to change tracks and to start.



For good audio quality, set the volume of the external device to very high. Further adjustment of the volume should then be made using the controls on the appliance.

5.13 USB charging function



The USB charging function is available only when the appliance is connected to an AC supply or, if in battery mode, when it is switched on.





The USB connector provides charging power only.



- ▶ Use a USB cable to connect the appliance to your mobile device for recharging.

6 Troubleshooting

6.1 The appliance is connected to the AC supply

Malfunction	Possible cause	Action to be taken
Border of the battery symbol flashes, no segment of the state of charge indicator filled.	Battery too hot	▶ Wait until the battery cools down.
	Battery too cold	▶ Wait until the battery warms up.
	Battery defective	▶ Check the battery by pressing the two buttons at the sides. If the LEDs light up the Radio Charger might be defective. If the LEDs do not light up the battery is defective. ▶ Contact Hilti Service.

6.2 Appliance in battery-powered operation

Malfunction	Possible cause	Action to be taken
The appliance does not start.	Battery discharged	▶ Charge the battery, insert a new battery, or connect the appliance to the AC supply.
	Battery defective	▶ Check the battery by pressing the two buttons at the sides. If the LEDs light up the Radio Charger might be defective. If the LEDs do not light up the battery is defective. ▶ Contact Hilti Service.
	Appliance defective	▶ Contact Hilti Service.
Border of the battery symbol flashes, no segment of the state of charge indicator filled (the indicator assumes this state for a short time before the appliance switches itself off).	Battery too hot	▶ Wait until the battery cools down.
	Battery too cold	▶ Wait until the battery warms up.



2142555

English

11


Malfunction	Possible cause	Action to be taken
Border of the battery symbol flashes, no segment of the state of charge indicator filled (the indicator assumes this state for a short time before the appliance switches itself off).	Battery defective	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Check the battery by pressing the two buttons at the sides. If the LEDs light up the Radio Charger might be defective. If the LEDs do not light up the battery is defective. ▶ Contact Hilti Service.
The appliance loses the time and the last settings.	Batteries discharged	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Replace the back-up batteries.

7 Care and maintenance


7.1 Care and maintenance of the appliance

- ▶ **Keep the appliance clean and free from oil and grease. Do not use cleaning agents which contain silicone.**
- ▶ Never operate the appliance with the air vents clogged. Clean the air vents carefully using a dry brush. Do not permit foreign matter to penetrate inside the appliance.
- ▶ Clean the outside of the appliance at regular intervals with a slightly damp cloth. Do not use a spray, steam pressure cleaning equipment or running water for cleaning.


7.2 Care of the Li-ion battery

 Battery discharge is stopped automatically before the battery cells suffer damage. A conditioning charge of the battery is not necessary. Interruption of the charging operation has no negative effect on battery life. Charging can be started at any time with no negative effect on battery life. If the battery no longer reaches full charge, it may have lost capacity due to aging or overstressing. It is possible to continue working with a battery in this condition but it should be replaced in good time.

- ▶ Charge batteries fully before using them for the first time.
- ▶ Do not allow moisture to enter the interior.
- ▶ For best results, batteries should be stored fully charged in a cool, dry place.

 Storing the battery in places subject to high ambient temperatures (e.g. at a window) has an adverse effect on battery life and increases the rate of self-discharge.

8 Disposal

 Most of the materials from which **Hilti** tools and appliances are manufactured can be recycled. The materials must be correctly separated before they can be recycled. In many countries, your old tools, machines or appliances can be returned to **Hilti** for recycling. Ask **Hilti Service** or your Hilti representative for further information.



- ▶ Do not dispose of power tools, electronic equipment or batteries as household waste!

9 FCC statement / IC statement

CAUTION This product has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. These products generate, use and can radiate high frequencies and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause interference to radio communications.

There is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this product does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the product off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by taking the following measures:

- ▶ Re-orient or move the receiving antenna.
- ▶ Increase the distance between the product and receiver.



- ▶ Connect the product to a power outlet on a circuit other than that to which the receiver is connected.
- ▶ Consult your dealer or an experienced TV / radio technician for assistance.

Changes or modifications not expressly approved by **Hilti** may restrict the user's right to operate the product. This product complies with the requirements in Paragraph 15 of the FCC Rules and RSS 210 of the IC.

Use of the product is subject to the following conditions:

- ▶ This product should cause no harmful interference.
- ▶ This product must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

10 Manufacturer's warranty

- ▶ Please contact your local **Hilti** representative if you have questions about the warranty conditions.

Mode d'emploi original

1 Indications relatives à la documentation

1.1 Explication des symboles

1.1.1 Avertissements

Les avertissements attirent l'attention sur des dangers liés à l'utilisation du produit. Les termes de signalisation suivants sont utilisés :

 **DANGER**

DANGER !

- ▶ Pour un danger imminent qui peut entraîner de graves blessures corporelles ou la mort.

 **AVERTISSEMENT**

AVERTISSEMENT !

- ▶ Pour un danger potentiel qui peut entraîner de graves blessures corporelles ou la mort.





 **ATTENTION**

ATTENTION !

- ▶ Pour attirer l'attention sur une situation pouvant présenter des dangers entraînant des blessures corporelles légères ou des dégâts matériels.

1.1.2 Symboles dans la documentation

Les symboles suivants sont utilisés dans la présente documentation :

	Lire le mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil
	Pour des conseils d'utilisation et autres informations utiles
	Maniement des matériaux recyclables
	Ne pas jeter les appareils électriques et les accus dans les ordures ménagères

1.1.3 Symboles dans les illustrations

Les symboles suivants sont utilisés dans les illustrations :

2	Ces chiffres renvoient à l'illustration correspondante au début du présent mode d'emploi
3	La numérotation détermine la séquence des étapes de travail dans l'image et peut se différencier de celles des étapes de travail dans le texte



⑪	Les numéros de position sont utilisés dans l'illustration Vue d'ensemble et renvoient aux numéros des légendes dans la section Vue d'ensemble du produit
	Ce signe doit inviter à manier le produit en faisant particulièrement attention.

1.2 Étiquette sur le produit

Étiquette sur le produit → Page 14

Étiquette sur le produit

	Pour activer la connexion Bluetooth, appuyer pendant 2 secondes sur la touche Bluetooth.
	Activer Bluetooth sur l'appareil externe et rechercher Hilti Radio Charger .
	Choisir Hilti Radio Charger sur l'appareil externe et établir la connexion.

1.3 Informations produit

Les produits **HILTI** sont destinés aux professionnels et ne doivent être utilisés, entretenus et réparés que par un personnel autorisé et formé. Ce personnel doit être spécialement instruit quant aux dangers inhérents à l'utilisation de l'appareil. Le produit et ses accessoires peuvent s'avérer dangereux s'ils sont utilisés de manière incorrecte par un personnel non qualifié ou de manière non conforme à l'usage prévu.

La désignation du modèle et le numéro de série figurent sur sa plaque signalétique.

- Inscrivez le numéro de série dans le tableau suivant. Les informations produit vous seront demandées lorsque vous contactez nos revendeurs ou services après-vente.

Caractéristiques produit

Type :	RC 4/36 RC 4/36-DAB
Génération :	01
Numéro de série :	

1.4 Déclaration de conformité

Nous déclarons sous notre seule et unique responsabilité que le produit décrit ici est conforme aux directives et normes en vigueur. Une copie de l'attestation délivrée par l'organisme de certification se trouve en fin de la présente documentation.

Pour obtenir les documentations techniques, s'adresser à :

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

2 Sécurité

2.1 Indications générales de sécurité

ATTENTION ! Lire toutes les indications. Le non-respect des instructions indiquées ci-après peut entraîner un choc électrique, un incendie et / ou de graves blessures sur les personnes.

Garder précieusement cette notice d'utilisation.

Place de travail

- Veiller à ce que l'espace de travail soit bien éclairé.



- ▶ Toute manipulation ou modification de l'appareil est interdite.
- ▶ Le chargeur n'est pas conçu pour une fixation sur une paroi.
- ▶ Conserver la zone de travail propre et bien éclairée. Un lieu de travail en désordre ou mal éclairé augmente le risque d'accidents.
- ▶ Ne pas utiliser le chargeur dans un environnement présentant des risques d'explosion, où se trouvent des liquides, des gaz ou poussières inflammables. Les chargeurs génèrent des étincelles risquant d'enflammer les poussières ou les vapeurs.
- ▶ Tenir les enfants et autres personnes éloignés durant l'utilisation du chargeur.
- ▶ Toujours sécuriser le chargeur pour éviter qu'il ne glisse dans le véhicule.

Sécurité relative au système électrique

- ▶ La fiche de secteur de l'appareil doit être appropriée à la prise de courant. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Des fiches non modifiées et des prises de courant adaptées réduiront le risque de choc électrique.
- ▶ Éviter le contact physique avec des surfaces mises à la terre telles que des tuyaux, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs. Il y a un risque élevé de choc électrique au cas où votre corps serait relié à la terre.
- ▶ Ne jamais utiliser le cordon à d'autres fins que celles prévues, telles que pour porter, accrocher ou débrancher l'outil électroportatif de la prise de courant. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, des parties grasses, des bords tranchants ou des parties de l'appareil en mouvement. Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- ▶ Utiliser le chargeur seulement dans des locaux secs. La pénétration d'eau dans un outil électrique augmente le risque d'un choc électrique.
- ▶ Si le câble d'alimentation réseau ou de rallonge est endommagé pendant le travail, ne pas le toucher. Débrancher la fiche de la prise. Les cordons d'alimentation et câbles de rallonge endommagés représentent un danger d'électrocution.
- ▶ Ne jamais faire fonctionner l'appareil s'il est encrassé ou mouillé. La poussière accumulée sur les faces de l'appareil, en particulier celle produite par des matériaux conducteurs, ou l'humidité risque, dans des conditions défavorables, de provoquer une décharge électrique. C'est pourquoi il convient de faire réviser les appareils encrassés par le S.A.V. Hilti à intervalles réguliers, surtout s'ils sont utilisés sur des matériaux conducteurs.

Sécurité des personnes

- ▶ Le produit n'a pas été conçu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales diminuées, ni par des personnes insuffisamment expérimentées et/ou ne disposant pas des connaissances requises. Ce cercle de personnes doit être instruit par une personne responsable à la manipulation sûre de l'appareil et supervisé lors de l'utilisation de l'appareil.
- ▶ Expliquer aux enfants qu'ils n'ont pas le droit de jouer avec l'appareil.
- ▶ Les enfants de plus de 8 ans doivent être instruits par une personne responsable à la manipulation sûre de l'appareil et supervisé lors de l'utilisation de l'appareil.
- ▶ Ne pas porter de bijoux tels que des bagues ou chaînes. Les bijoux risquent de provoquer un court-circuit et d'entraîner des brûlures.
- ▶ Éviter de toucher les contacts.

Utilisation et emploi soigneux des chargeurs

- ▶ Charger uniquement les accus Hilti homologués à l'aide des chargeurs.
 - ↳ Ne pas utiliser de piles non rechargeables.
- ▶ Veiller à la stabilité du chargeur. Toute chute de l'accu ou du chargeur peut mettre l'utilisateur et / ou des tierces personnes en danger.
- ▶ Entretenir soigneusement l'appareil. Vérifier que le fonctionnement de l'appareil n'est pas entravé par des pièces cassées ou endommagées. Faire réparer les parties endommagées avant d'utiliser l'appareil.
- ▶ Utiliser les chargeurs et les accus correspondants conformément aux présentes instructions et comme indiqué pour ce type d'appareil spécifique. L'utilisation des chargeurs à d'autres fins que celles prévues peut entraîner des situations dangereuses.
- ▶ Ne charger les accus que dans des chargeurs recommandés par le fabricant. Si un chargeur approprié à un type spécifique d'accus est utilisé avec des accus non recommandés pour celui-ci, il y a un risque d'incendie.
- ▶ Tenir l'accu ou le chargeur non utilisé à l'écart de tous objets métalliques tels que les agrafes, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres, qui peuvent provoquer un pontage des contacts de l'accu ou du chargeur ou un court-circuit. Un court-circuit entre les contacts d'accu et de charge peut provoquer des brûlures et un incendie.



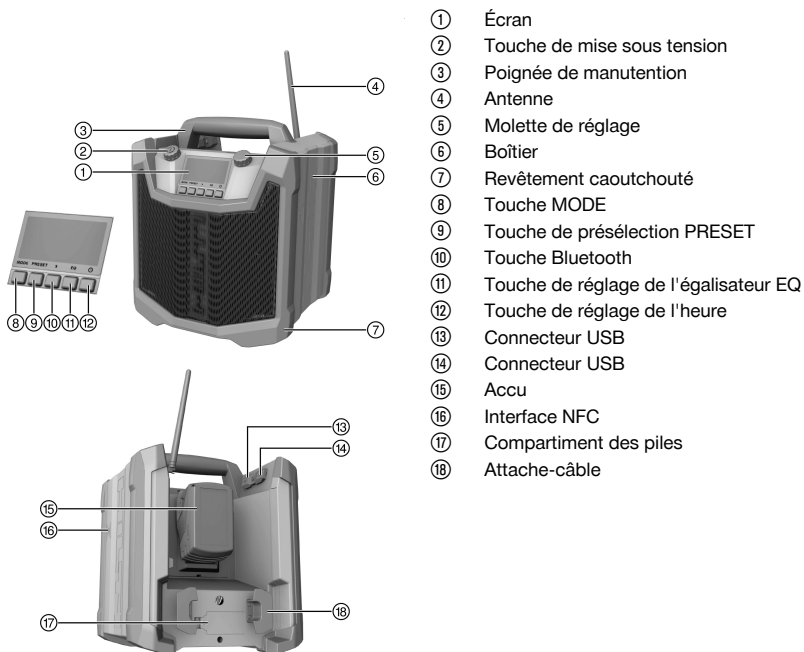
- ▶ En cas d'utilisation abusive, du liquide peut sortir de l'accu. Éviter tout contact avec ce liquide. En cas de contact par mégarde, rincer soigneusement avec de l'eau. Au cas où le liquide rentrerait dans les yeux, consulter en plus un médecin. Le liquide qui sort peut entraîner des irritations de la peau ou causer des brûlures.
- ▶ Veiller à ce que ni le chargeur, ni les accus ne subissent des dommages mécaniques.
 - ↳ Vérifier régulièrement le chargeur et l'accu à la recherche de dommages, plus particulièrement au niveau du câble, de la fiche et du boîtier.
 - ↳ **Attention !** Les chargeurs et/ou les accus endommagés ne doivent ni être rechargés ni réutilisés !
- ▶ En cas de non utilisation, il faut conserver le chargeur en lieu sûr et hors de portée des enfants.
- ▶ Une fois arrivés au terme de leur durée de service, les accus doivent être éliminés conformément à la réglementation en vigueur en matière d'environnement et en toute sécurité.

Service

- ▶ L'appareil doit uniquement être réparé par un personnel qualifié et seulement avec des pièces de rechange d'origine. Ceci permet d'assurer la sécurité de l'appareil.
- ▶ Contrôler régulièrement le câble de raccordement de l'appareil. Un câble de raccordement défectueux doit être remplacé par le constructeur, son service après-vente ou un électricien qualifié. Si le câble d'alimentation réseau ou de rallonge est endommagé pendant le travail, ne pas le toucher. Débrancher la fiche de la prise. Les cordons d'alimentation et câbles de rallonge endommagés représentent un danger d'électrocution.

3 Description

3.1 Vue d'ensemble



3.2 Utilisation conforme à l'usage prévu



À ne pas utiliser à l'extérieur.



L'appareil est un chargeur sur accu qui peut aussi lire de la musique, en tant que radio ou via une connexion AUX.

L'appareil permet de lire de la musique à partir de divers dispositifs qui sont connectés via Bluetooth ou via un câble AUX à l'appareil.

Les dispositifs connectés peuvent être chargés via le connecteur USB de l'appareil.

L'appareil est conçu pour un environnement de chantier. Il ne doit pas être exposé à de l'eau.

Utiliser l'appareil uniquement avec la tension indiquée sur la plaque signalétique. Si l'appareil fonctionne sur accu, utiliser exclusivement des accus spécifiés par **Hilti**.

L'appareil peut être branché à une prise secteur sans fiche électrique de sécurité.

L'accu est uniquement chargé si l'appareil est branché au secteur. Si l'appareil n'est pas branché au secteur, il fonctionne sur accu.

Des bruits parasites peuvent survenir si la radio diffuse en fréquence AM ou FM en même temps qu'un accu est chargé.

3.3 Accus

L'appareil peut fonctionner avec les accus **Hilti** suivants : B14, B18, B22, B36.

L'appareil peut charger les accus **Hilti** suivants : B12 (uniquement avec adaptateur), B14, B18, B22, B36.



Respecter les indications de la plaque signalétique quant aux accus homologués.

L'état de charge de l'accu est affiché en continu à l'écran. Le symbole d'accu est constitué de 4 barres. Chacune d'elles correspond à 25 %.

Pour protéger les accus, l'appareil s'arrête automatiquement lorsque l'état de charge est trop faible. Si tel est le cas, brancher l'appareil au secteur sur ou remplacer l'accu.

Lors de la mise en place de l'accu dans le chargeur sur l'interface à accu, l'accu est automatiquement chargé dès lors que l'appareil est branché au secteur. Le processus de charge est indiqué à l'écran par le symbole d'accu.

Si un accu trop chaud ou trop froid est placé dans l'appareil, le processus de charge commence seulement lorsque l'accu a atteint sa température de service.

Le temps de charge et le temps de fonctionnement de l'accu varient selon le type d'accu, le niveau de charge et la température de l'accu.

Si le symbole d'accu n'est pas affiché à l'écran, c'est que l'accu n'est pas correctement mis en place, ou il y a une défaillance de l'accu ou de l'appareil. Dans un tel cas, arrêter d'utiliser l'appareil et l'accu, et le faire contrôler par le S.A.V. **Hilti**.

3.4 Indications d'affichage

Indications d'affichage → Page 17

Indications d'affichage

AM	AM a été sélectionné comme source audio.
FM	FM a été sélectionné comme source audio.
AUX	AUX a été sélectionné comme source audio.
	Indique l'état de charge de l'accu. Une subdivision équivaut à 25 %.
	Indique que l'appareil est raccordé au secteur.
	Le symbole Bluetooth indique si l'appareil est connecté à un lecteur via Bluetooth. Si le symbole Bluetooth est allumé en continu, c'est qu'un lecteur est connecté. Si le symbole Bluetooth clignote, l'appareil tente de se connecter à un lecteur.
	Le symbole d'appariement indique que l'appareil recherche un dispositif Bluetooth qui est déjà couplé. Lors de la recherche de connexion, le symbole d'appariement clignote.
VOLUME	Indique les réglages du volume sonore.
BASS	Affiche les réglages des basses.



TREBLE	Affiche les réglages des aigus.
STEREO	Indique que la lecture s'effectue en stéréo. Si l'intensité de la réception est suffisamment élevée, la lecture s'effectue automatiquement en stéréo.
PRESET 	Indique la position mémoire de l'émetteur.
08:00	Affiche l'heure. Les symboles clignotent en mode Réglages.

3.5 Socle d'accueil pour dispositifs externes

L'appareil peut lire via une connexion Bluetooth ou AUX de la musique provenant de dispositifs mobiles externes comme des téléphones portables ou des tablettes. Ceux-ci peuvent être déposés en toute sécurité sur l'appareil.

4 Caractéristiques techniques

4.1 Caractéristiques techniques

Tension	100 V ... 127 V
Fréquence du secteur	60 Hz
Puissance absorbée	160 W
Tension nominale de l'accu	14 V ... 36 V
Bloc-accu	Li-Ion
Poids (sans accu)	6,95 kg (15,32 lb)
Gamme des fréquences AM	520 kHz ... 1.710 kHz
Gamme des fréquences FM	87,5 MHz ... 107,9 MHz
Tension de charge	7,2 V ... 36 V
Puissance de sortie chargeur	90 W
Tension de sortie USB	5,0 V / 2,1 A
Température ambiante	-17 °C ... 40 °C (1 °F ... 104 °F)

5 Utilisation

5.1 Mise en place des piles de secours



Veiller à respecter la polarité adéquate pour les piles.



Sans pile, il n'est pas possible d'enregistrer les réglages des stations radio.





- ▶ Insérer les 2 piles AAA fournies dans le compartiment des piles.

5.2 Mise en place et retrait d'un accu

1. Pour mettre l'accu en place, pousser l'accu sur les glissières jusqu'à ce qu'il s'encliquette.
2. Pour retirer l'accu, appuyer sur les deux boutons latéraux de l'accu et enlever l'accu.

5.3 Mise en marche / Arrêt de l'appareil



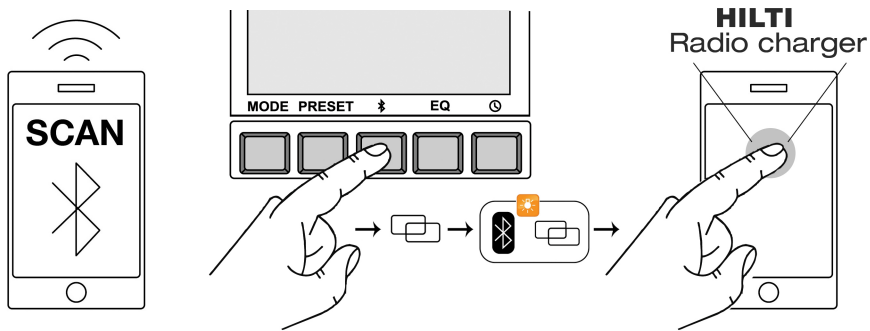
- ▶ Appuyer sur la touche de mise sous tension.

5.4 Établissement d'une connexion Bluetooth



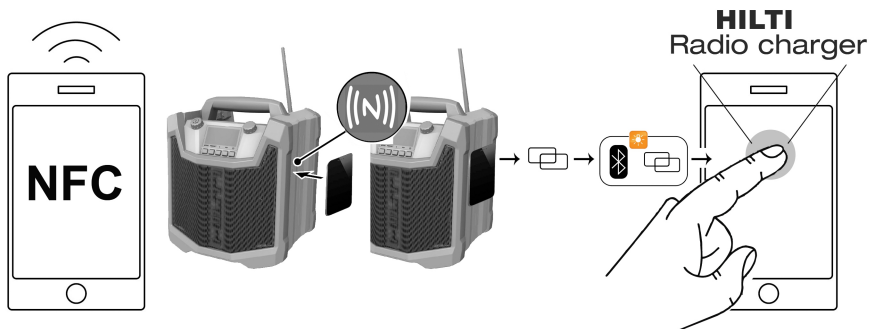
S'il est demandé d'entrer un code, entrer le 0000.





1. Appuyer brièvement sur la touche Bluetooth.
2. Pour connecter l'appareil pour la première fois manuellement, appuyer sur la touche Bluetooth et la maintenir enfoncée (2 secondes env.) jusqu'à ce que le symbole Bluetooth commence à clignoter.
 - Sélectionner **HilTI Radio Charger** sur le dispositif externe pendant que le symbole Bluetooth clignote.
 - Une fois que l'appareil est connecté, les symboles Bluetooth et d'appariement sont affichés en continu à l'écran.
3. Si l'appareil est déjà connecté, appuyer sur la touche Bluetooth.
 - La connexion s'effectue automatiquement et le symbole d'appariement commence à clignoter à l'écran.
 - L'appareil recherche un signal pendant 3 minutes au maximum.
 - Sitôt que l'appareil est connecté, le symbole d'appariement apparaît à l'écran.
 - Si l'appareil détecte un dispositif externe déjà connecté, le symbole Bluetooth apparaît à l'écran.

5.5 Établissement d'une connexion NFC



1. Activer la fonction NFC sur votre terminal mobile, sous réserve qu'il reconnaisse la fonction NFC.
2. Tenir le terminal mobile proche de l'interface NFC de l'appareil. Celle-ci se trouve sur le côté droit et identifiée par le marquage NFC.



À la première connexion, la connexion NFC doit être acceptée sur le terminal mobile.

5.6 Réglage de la source audio



Appuyer sur la touche MODE pour sélectionner les sources audio AM, FM, AUX et Bluetooth.



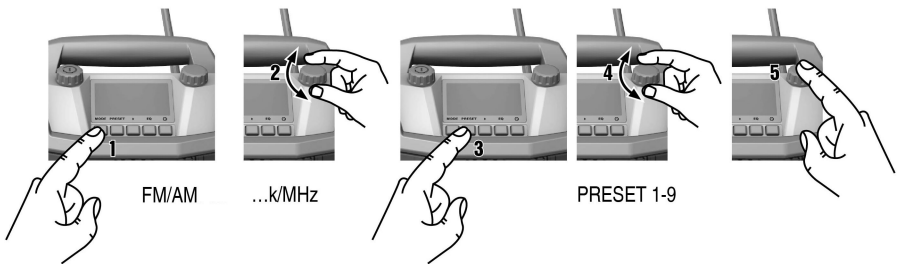


1. Appuyer sur la touche MODE.
2. Choisir la source audio souhaitée. Il est possible de choisir entre AM, FM, AUX et Bluetooth.

5.7 Recherche et mémorisation d'émetteurs



Une rotation rapide et brève de la molette de réglage démarre la recherche automatique d'émetteurs.



1. Choisir une fréquence à l'aide de la molette de réglage.
2. Appuyer sur la touche de présélection PRESET.
3. Enregistrer cette fréquence en appuyant sur la molette de réglage.

5.8 Orientation de l'antenne ²

- ▶ Orienter l'antenne de sorte à avoir la meilleure réception radio.



5.9 Réglage du volume sonore



1. Tourner la touche de mise sous tension dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le volume sonore.
2. Tourner la touche de mise sous tension dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour réduire le volume sonore.

5.10 Réglages de l'égalisateur



Permet de régler les réglages des basses et des aigus.



1. Appuyer sur la touche de réglage de l'égalisateur. Celle-ci est identifiée par le marquage EQ.
2. Choisir à l'aide de la molette de réglage si le réglage doit se faire sur les basses ou les aigus.
3. Modifier le réglage à l'aide de la molette de réglage.

5.11 Lecture de musique via Bluetooth à partir d'un dispositif externe

1. Sélectionner le mode Lecture Bluetooth.
2. Appuyer sur le bouton Lecture / Pause sur le terminal mobile ou appuyer sur la molette de réglage, pour lire la musique ou mettre en pause.
3. Utiliser les touches fléchées sur le dispositif de l'appareil ou tourner la molette de réglage, pour changer de titre et démarrer la lecture.




Pour obtenir une bonne qualité de musique, le volume sonore du dispositif externe doit être réglé sur très fort. Le volume sonore peut ensuite être réglé directement sur l'appareil.




5.12 Lecture de musique via une connexion AUX à partir d'un dispositif externe




1. Sélectionner le mode Lecture (AUX ou Bluetooth).
2. Appuyer sur le bouton Lecture / Pause sur le terminal mobile, pour lire la musique ou mettre en pause.
3. Utiliser les touches fléchées sur le dispositif de l'appareil, pour changer de titre et démarrer la lecture.

 Pour obtenir une bonne qualité de musique, le volume sonore du dispositif externe doit être réglé sur très fort. Le volume sonore peut ensuite être réglé directement sur l'appareil.

5.13 Fonction de charge USB

 La fonction de charge USB est disponible si l'appareil est branché au secteur ou s'il fonctionne sur accu et qu'il est en marche.

 Le connecteur USB offre en outre la possibilité de recharge.



- Pour charger un terminal mobile, le connecter à l'appareil par le biais d'un câble USB.

6 Aide au dépannage

6.1 L'appareil est branché au secteur

Défaillance	Causes possibles	Solution
Le pourtour du symbole de pile clignote, aucune des subdivisions d'état de charge n'est remplie.	L'accu est trop chaud	► Patienter et laisser l'accu refroidir.
	L'accu est trop froid	► Patienter et laisser l'accu se réchauffer.



2142555

Français

23

Défaillance	Causes possibles	Solution
Le pourtour du symbole de pile clignote, aucune des subdivisions d'état de charge n'est remplie.	L'accu est défectueux	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Contrôler l'accu en appuyant sur les deux boutons latéraux. Si les témoins à LED sont allumés, le Radio Charger pourrait être défectueux. Si les témoins à LED ne sont pas allumés, l'accu est défectueux. ▶ Contacter le S.A.V. Hilti.

6.2 L'appareil fonctionne sur accu

Défaillance	Causes possibles	Solution
L'appareil ne se met pas en marche.	L'accu est vide	▶ Charger l'accu, mettre un nouvel accu en place ou brancher l'appareil au secteur.
	L'accu est défectueux	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Contrôler l'accu en appuyant sur les deux boutons latéraux. Si les témoins à LED sont allumés, le Radio Charger pourrait être défectueux. Si les témoins à LED ne sont pas allumés, l'accu est défectueux. ▶ Contacter le S.A.V. Hilti.
	Appareil défectueux	▶ Contacter le S.A.V. Hilti .
Le pourtour du symbole de pile clignote, aucune des subdivisions d'état de charge n'est remplie (cet affichage apparaît brièvement avant que l'appareil s'arrête).	L'accu est trop chaud	▶ Patienter et laisser l'accu refroidir.
	L'accu est trop froid	▶ Patienter et laisser l'accu se réchauffer.
	L'accu est défectueux	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Contrôler l'accu en appuyant sur les deux boutons latéraux. Si les témoins à LED sont allumés, le Radio Charger pourrait être défectueux. Si les témoins à LED ne sont pas allumés, l'accu est défectueux. ▶ Contacter le S.A.V. Hilti.
L'appareil ne mémorise pas l'heure et les derniers réglages.	Piles déchargées	▶ Les remplacer par les piles de secours.

7 Nettoyage et entretien

7.1 Entretien de l'appareil

- ▶ **Veiller à maintenir l'appareil toujours sec, propre et exempt de traces de graisse et d'huile. Ne pas utiliser de nettoyeurs à base de silicone.**
- ▶ Ne jamais faire fonctionner l'appareil si ses ouïes d'aération sont bouchées ! Nettoyer soigneusement les ouïes d'aération à l'aide d'une brosse sèche. Éviter toute pénétration de corps étrangers à l'intérieur de l'appareil.
- ▶ Nettoyer régulièrement l'extérieur de l'appareil avec un chiffon légèrement humide. Ne pas utiliser d'appareil diffuseur, d'appareil à jet de vapeur ou d'eau courante pour le nettoyage !



7.2 Entretien de l'accu Li-Ion



La décharge s'arrête automatiquement avant que les cellules ne risquent d'être endommagées.

Il n'est pas nécessaire de recharger l'accu.

Une interruption du processus de charge ne réduit pas la longévité de l'accu.

Le processus de charge peut à tout moment être démarré sans réduire la longévité.

Si l'accu n'est plus complètement chargé, c'est qu'il a perdu de sa capacité par vieillissement ou sollicitation excessive. Il est encore possible de travailler avec cet accu, mais il faudrait néanmoins penser à le remplacer à temps par un accu neuf.

- ▶ Les accus doivent être entièrement chargés avant la première mise en service.
- ▶ Éviter toute pénétration d'humidité.
- ▶ Les accus seront de préférence stockés complètement chargés et, si possible, dans un endroit sec et frais.



Le stockage des accus à des températures élevées (par ex. derrière des vitres) est défavorable, réduit la longévité des accus et augmente le taux d'autodécharge des éléments.

8 Recyclage



Les appareils **Hilti** sont fabriqués pour une grande partie en matériaux recyclables. Le recyclage présuppose un tri adéquat des matériaux. **Hilti** reprend les appareils usagés dans de nombreux pays en vue de leur recyclage. Consulter le service clients **Hilti** ou un conseiller commercial.



- ▶ Ne pas jeter les appareils électriques, électroniques et accus dans les ordures ménagères !

9 Déclaration FCC / Déclaration IC

ATTENTION Ce produit a subi des tests qui ont montré qu'il était conforme aux limites définies pour un instrument numérique de la classe B, conformément à l'alinéa 15 des règlements FCC. Ces limites sont conçues pour assurer une protection suffisante contre des interférences nuisibles dans les zones résidentielles. Des produits de ce type génèrent et utilisent des radiations haute fréquence, et peuvent donc aussi en émettre. S'ils ne sont pas installés et utilisés conformément aux instructions, ils peuvent causer des interférences nuisibles dans les réceptions de radiodiffusion.

L'absence de telles perturbations ne peut toutefois être garantie sur des installations de type particulier. Si ce produit provoque des interférences nuisibles à la réception radio ou télévision, ce qui peut être constaté en l'arrêtant et en le remettant en marche, l'utilisateur est tenu d'éliminer cette perturbation en adoptant l'une ou l'autre des mesures suivantes :

- ▶ Réorienter l'antenne de réception ou la déplacer.
- ▶ Augmenter la distance entre le produit et le récepteur.
- ▶ Raccorder le produit à une prise d'un circuit électrique différent de celui sur lequel est connecté le récepteur.
- ▶ Demander l'aide d'un revendeur ou d'un technicien spécialisé en radio/TV.

Toute modification et tout changement subi(e) par l'appareil et non expressément approuvé(e) par **Hilti** peut limiter le droit de l'utilisateur à se servir du produit.

Ce produit est conforme aux exigences de l'alinéa 15 des règlements FCC et RSS 210 de l'IC.

La mise en service du produit est soumise aux conditions suivantes :

- ▶ Ce produit ne doit engendrer aucune perturbation nuisible.
- ▶ Ce produit doit pouvoir résister aux éventuelles perturbations, y compris les rayonnements, qui provoquent des opérations indésirables.

10 Garantie constructeur

- ▶ En cas de questions sur les conditions de garantie, veuillez vous adresser à votre partenaire **Hilti** local.



Manual de instrucciones original

1 Información sobre la documentación

1.1 Explicación de símbolos

1.1.1 Avisos

Las advertencias de seguridad advierten de peligros derivados del manejo del producto. Se utilizan las siguientes palabras de peligro:



PELIGRO

PELIGRO !

- ▶ Término utilizado para un peligro inminente que puede ocasionar lesiones graves o incluso la muerte.



ADVERTENCIA

ADVERTENCIA !

- ▶ Término utilizado para un posible peligro que puede ocasionar lesiones graves o incluso la muerte.



PRECAUCIÓN

PRECAUCIÓN !

- ▶ Término utilizado para una posible situación peligrosa que puede ocasionar lesiones leves o daños materiales.

1.1.2 Símbolos en la documentación

En esta documentación se utilizan los siguientes símbolos:

	Leer el manual de instrucciones antes del uso
	Indicaciones de uso y demás información de interés
	Manejo con materiales reutilizables
	No tirar las herramientas eléctricas y las baterías junto con los desperdicios domésticos

1.1.3 Símbolos en las figuras

En las figuras se utilizan los siguientes símbolos:

	Estos números hacen referencia a la figura correspondiente incluida al principio de este manual
	La numeración describe el orden de los pasos de trabajo en la imagen y puede ser diferente de los pasos descritos en el texto
	Los números de posición se utilizan en la figura Vista general y los números de la leyenda están explicados en el apartado Vista general del producto
	Preste especial atención a este símbolo cuando utilice el producto.

1.2 Adhesivo en el producto

Adhesivo en el producto → página 26

Adhesivo en el producto

	Pulse la tecla Bluetooth durante 2 segundos para activar el Bluetooth.
--	--



	<p>Conecte el Bluetooth del dispositivo externo y busque el Radio Charger de Hilti.</p>
	<p>Seleccione el Radio Charger de Hilti en el dispositivo externo y establezca la conexión.</p>

1.3 Información del producto

Los productos **HILTI** han sido diseñados para usuarios profesionales y solo personal autorizado y debidamente formado puede utilizarlos y llevar a cabo su mantenimiento y conservación. Este personal debe estar especialmente instruido en lo referente a los riesgos de uso. La utilización del producto y sus dispositivos auxiliares puede conllevar riesgos para el usuario en caso de manejarse de forma inadecuada por personal no cualificado o utilizarse para usos diferentes a los que están destinados.

La denominación del modelo y el número de serie están indicados en la placa de identificación.

- ▶ Escriba el número de serie en la siguiente tabla. Necesitará los datos del producto para realizar consultas a nuestros representantes o al Departamento de Servicio Técnico.

Datos del producto

Modelo:	RC 4/36 RC 4/36-DAB
Generación:	01
Número de serie:	

1.4 Declaración de conformidad

Bajo nuestra exclusiva responsabilidad, declaramos que el producto aquí descrito cumple con las directivas y normas vigentes. Encontrará una reproducción del organismo certificador al final de esta documentación. La documentación técnica se encuentra depositada aquí:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

2 Seguridad

2.1 Instrucciones generales de seguridad

¡ATENCIÓN! Lea todas las instrucciones. En caso de no atenerse a las instrucciones de seguridad que se describen a continuación, podría provocarse una descarga eléctrica, incendio o lesiones graves. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro.

Lugar de trabajo

- ▶ Procure que haya una buena iluminación en la zona de trabajo.
- ▶ No está permitido efectuar manipulaciones o modificaciones en la herramienta.
- ▶ El cargador no está previsto para la fijación en la pared.
- ▶ Mantenga su área de trabajo limpia y bien iluminada. El desorden o una iluminación deficiente de las zonas de trabajo pueden provocar accidentes.
- ▶ No utilice el cargador en un entorno potencialmente explosivo en el que haya líquidos, gases o material en polvo inflamables. Los cargadores pueden producir chispas que pueden llegar a inflamar los materiales en polvo o vapores.
- ▶ Mantenga alejados a los niños y otras personas al emplear el cargador.
- ▶ Asegure el cargador siempre para evitar que resbale en un vehículo.

Seguridad eléctrica

- ▶ El enchufe del aparato debe ser el adecuado para la toma de corriente utilizada. No se deberá modificar el enchufe en forma alguna. Los enchufes sin modificar adecuados a las respectivas tomas de corriente reducen el riesgo de descarga eléctrica.



2142555

- ▶ Evite el contacto corporal con superficies que tengan puesta a tierra, como puedan ser tubos, calefacciones, cocinas y frigoríficos. El riesgo a quedar expuesto a una sacudida eléctrica es mayor si el cuerpo tiene contacto con tierra.
- ▶ No utilice el cable de red para transportar o colgar la herramienta eléctrica ni tire de él para extraer el enchufe de la toma de corriente. Mantenga el cable de red alejado de fuentes de calor, aceite, aristas afiladas o piezas móviles de la herramienta. Los cables de red dañados o enredados pueden provocar descargas eléctricas.
- ▶ Utilice el cargador únicamente en lugares secos. La penetración de agua en la herramienta eléctrica aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- ▶ Si se daña el cable de red o el alargador durante el trabajo, evite tocar el cable. Extraiga el enchufe de red de la toma de corriente. Los cables de conexión y los alargadores dañados son un peligro porque pueden ocasionar una descarga eléctrica.
- ▶ No utilice nunca una herramienta sucia o mojada. El polvo adherido en la superficie de la herramienta, sobre todo el de los materiales conductivos, o la humedad pueden provocar descargas eléctricas bajo condiciones desfavorables. Por lo tanto, lleve con regularidad a revisar al Servicio Técnico de **Hilti** la herramienta sucia, sobre todo si se ha usado con frecuencia para trabajar con materiales conductivos.

Seguridad de las personas

- ▶ No deben utilizar este producto personas (especialmente niños) con discapacidades o minusvalías físicas, sensoriales o intelectuales, ni aquellas que carezcan de la experiencia y/o los conocimientos necesarios. Este grupo deberá seguir las indicaciones de una persona responsable que esté familiarizada con el uso de la herramienta, y contará con la debida supervisión durante el manejo.
- ▶ Explique a los niños que no deben jugar con la herramienta.
- ▶ Los niños mayores de ocho años deberán seguir las indicaciones de una persona responsable que esté familiarizada con el uso de la herramienta, y contarán con la debida supervisión durante el manejo.
- ▶ No utilice joyas como anillos o cadenas, ya que podría producirse un cortocircuito y causar quemaduras.
- ▶ Evite tocar los contactos.

Manipulación y utilización segura de los cargadores

- ▶ El cargador debe emplearse exclusivamente para cargar baterías **Hilti** autorizadas.
 - ↳ No utilice pilas no recargables.
- ▶ Asegúrese de que la posición del cargador sea segura. Si se cae la batería o el cargador, puede dañarle a usted y a otras personas.
- ▶ Cuide su herramienta adecuadamente. Compruebe que no existen piezas rotas o deterioradas que puedan afectar al funcionamiento de la herramienta. Encargue la reparación de las piezas defectuosas antes de usar la herramienta eléctrica.
- ▶ Utilice los cargadores y las baterías correspondientes de acuerdo con estas instrucciones y de la forma indicada específicamente para este tipo de herramienta. El uso de cargadores para aplicaciones distintas a las previstas puede resultar peligroso.
- ▶ Cargue las baterías únicamente con los cargadores recomendados por el fabricante. Existe riesgo de incendio al intentar cargar baterías de un tipo diferente al previsto para el cargador.
- ▶ Cuando no utilice la batería o el cargador, guárdelos separados de clips, monedas, llaves, clavos, tornillos o demás objetos metálicos que pudieran puentear los contactos de la batería o del cargador. El cortocircuito de los contactos de la batería o del cargador puede causar quemaduras o incendios.
- ▶ La utilización inadecuada de la batería puede provocar fugas de líquido. Evite el contacto con este líquido. En caso de contacto accidental, enjuague el área afectada con abundante agua. En caso de contacto con los ojos, acuda además inmediatamente a un médico. El líquido de la batería puede irritar la piel o producir quemaduras.
- ▶ Tenga cuidado de no dañar mecánicamente las baterías ni el cargador.
 - ↳ Compruebe con regularidad si el cargador y la batería están dañados, sobre todo los cables, el enchufe y la carcasa.
 - ↳ **¡Atención!** Las baterías y los cargadores dañados no se pueden cargar ni seguir utilizando.
- ▶ Si no se utiliza, el cargador debe mantenerse en un lugar seguro y fuera del alcance de los niños.
- ▶ Al finalizar su vida útil, las baterías deben eliminarse de forma adecuada y segura respetando el medio ambiente.

Servicio Técnico

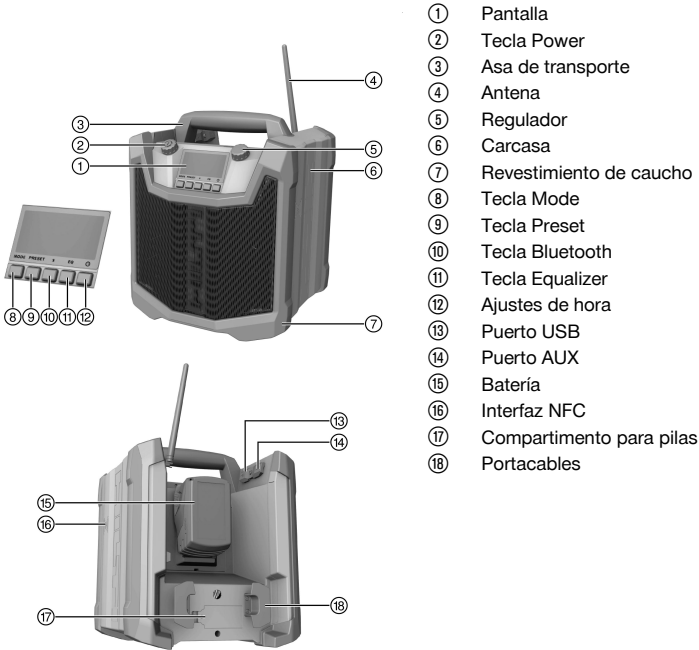
- ▶ Procure que la herramienta sea reparada únicamente por profesional cualificado y que se utilicen exclusivamente piezas de repuesto originales. Solamente así se garantiza la seguridad de la herramienta.
- ▶ Compruebe el cable de conexión de la herramienta con regularidad. Si el cable de conexión está defectuoso, el fabricante, su servicio de atención al cliente o un profesional experto deberá sustituirlo. Si se daña el cable de red o el alargador durante el trabajo, evitar tocar el cable. Extraiga el enchufe de



red de la toma de corriente. Los cables de conexión y los alargadores dañados son un peligro porque pueden ocasionar una descarga eléctrica.

3 Descripción

3.1 Vista general



- ① Pantalla
- ② Tecla Power
- ③ Asa de transporte
- ④ Antena
- ⑤ Regulador
- ⑥ Carcasa
- ⑦ Revestimiento de caucho
- ⑧ Tecla Mode
- ⑨ Tecla Preset
- ⑩ Tecla Bluetooth
- ⑪ Tecla Equalizer
- ⑫ Ajustes de hora
- ⑬ Puerto USB
- ⑭ Puerto AUX
- ⑮ Batería
- ⑯ Interfaz NFC
- ⑰ Compartimento para pilas
- ⑱ Portacables

3.2 Uso conforme a las prescripciones



No utilizar al aire libre.

La herramienta es un cargador de batería y puede reproducir música al mismo tiempo, así como la radio, mediante una conexión AUX.

La herramienta sirve para reproducir música a través de diferentes dispositivos acoplados mediante Bluetooth o conectados mediante un cable AUX a la herramienta.

Mediante el puerto USB, la herramienta puede cargar los dispositivos conectados.

La herramienta se ha diseñado para un entorno de obras. No debe entrar en contacto con el agua.

Utilice la herramienta solo con la tensión especificada en la placa de identificación. Si pone en funcionamiento la herramienta con una batería, utilice exclusivamente las baterías especificadas por **Hilti**.

La herramienta se puede conectar a una toma de corriente sin enchufe con toma de tierra.

La batería solo se carga cuando la herramienta está conectada a la red de alimentación eléctrica. Si la herramienta no está conectada a la red eléctrica, está funcionando en el modo de batería.

Pueden aparecer interferencias si la radio se utiliza en una frecuencia AM o FM mientras se está cargando una batería al mismo tiempo.

3.3 Baterías

La herramienta puede ponerse en funcionamiento con las siguientes baterías de **Hilti**: B14, B18, B22, B36.

La herramienta se puede cargar con las siguientes baterías de **Hilti**: B12 (solo con adaptador), B14, B18, B22, B36.



2142555

Tenga en cuenta las baterías permitidas, especificadas en la placa de identificación.

En la pantalla se muestra constantemente el estado de carga de la batería. El símbolo de la batería consta de 4 barras. Cada una de estas barras representa un 25 %.

Para proteger la batería, la herramienta se apaga automáticamente si el estado de la carga es demasiado bajo. En este caso, conecte la batería a la red eléctrica o cambie la batería.

Al insertar la batería en el cargador sobre la interfaz para la batería, la batería se carga automáticamente si la herramienta está conectada a la red eléctrica. El proceso de carga se muestra en la pantalla mediante el símbolo de la batería.

Si se inserta una batería demasiado fría o demasiado caliente en la herramienta, la operación de carga empezará cuando la batería haya alcanzado la temperatura de servicio.

El tiempo de carga y el tiempo de funcionamiento de la batería dependen del tipo de batería, del estado de carga y de la temperatura de la batería.

Si en la pantalla no se muestra el símbolo de la batería, significa que la batería no se ha insertado correctamente o que existe una avería en la batería o en la herramienta. No siga utilizando la herramienta ni la batería y solicite la comprobación del Servicio Técnico de **Hilti**.

3.4 Indicadores de la pantalla

Indicadores de la pantalla → página 30

Indicadores de la pantalla

AM	Como fuente de audio se ha seleccionado AM.
FM	Como fuente de audio se ha seleccionado FM.
AUX	Como fuente de audio se ha seleccionado AUX.
	Muestra el estado de carga de la batería. Se muestra una barra al 25 %.
	Indica que la herramienta está conectada a la red de alimentación eléctrica.
	El símbolo de Bluetooth indica si la herramienta está conectada con un dispositivo reproductor de sonidos mediante Bluetooth. Si el símbolo de Bluetooth está encendido de forma continua, el dispositivo reproductor de sonidos está conectado. Si el símbolo de Bluetooth parpadea, la herramienta busca una conexión con un dispositivo reproductor de sonidos.
	El símbolo de emparejamiento indica que la herramienta está buscando una herramienta de Bluetooth ya acoplada. Durante la búsqueda, el símbolo de emparejamiento parpadea.
VOLUME	Muestra los ajustes de volumen.
BASS	Muestra los ajustes de graves.
TREBLE	Muestra los ajustes de agudos.
STEREO	Indica que la reproducción se realiza en estéreo. Si la potencia de recepción es suficientemente alta, la reproducción en estéreo se realizará automáticamente.
PRESET 	Indica la posición de memoria del emisor.
08:00	Indica la hora. Los símbolos parpadean en el modo de ajuste.

3.5 Opción de conexión para dispositivos externos

La herramienta puede reproducir la música de dispositivos externos como móviles o tabletas mediante una conexión Bluetooth o una conexión AUX. Estos pueden conectarse con la herramienta de forma segura.



4 Datos técnicos

4.1 Datos técnicos

Tensión	100 V ... 127 V
Frecuencia de red	60 Hz
Potencia absorbida	160 W
Tensión de servicio de la batería	14 V ... 36 V
Batería	Li-Ion
Peso (sin batería)	6,95 kg (15,32 lb)
Rango de frecuencia AM	520 kHz ... 1.710 kHz
Rango de frecuencia FM	87,5 MHz ... 107,9 MHz
Tensión de carga	7,2 V ... 36 V
Potencia de salida del cargador	90 W
Tensión de salida USB	5,0 V / 2,1 A
Temperatura ambiente	-17 °C ... 40 °C (1 °F ... 104 °F)

5 Manejo

5.1 Inserción de las baterías de respaldo



Compruebe que la polaridad de las baterías sea la correcta.



Sin las baterías, no se pueden guardar los ajustes.



- ▶ Coloque las dos baterías AAA suministradas en el compartimento para baterías.

5.2 Colocación y extracción de la batería

1. Para colocar la batería, desplácela sobre los raíles hasta que encaje.
2. Pulse las dos teclas laterales de la batería y tire de ella para extraerla.




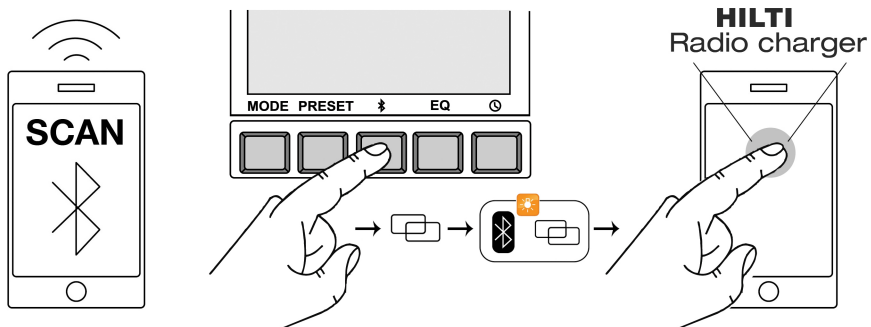
5.3 Conexión y desconexión del equipo



- ▶ Pulse la tecla Power.

5.4 Preparación de la conexión Bluetooth

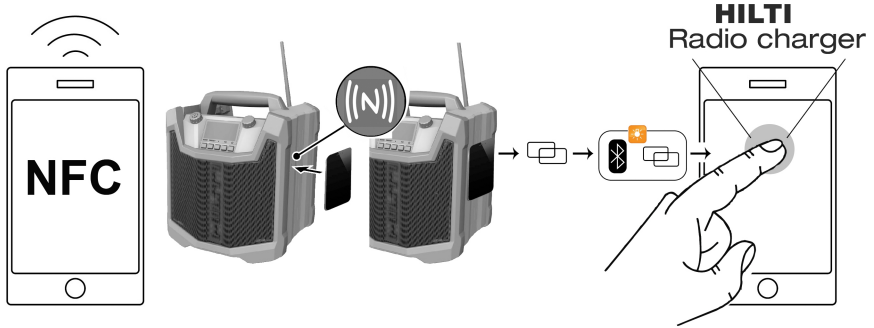
 Si el sistema solicita la introducción de un código, indique el código 0000.



1. Pulse brevemente la tecla Bluetooth.
2. Si desea acoplar manualmente la herramienta por primera vez, pulse y mantenga pulsada la tecla Bluetooth (aprox. 2 segundos), hasta que el símbolo de Bluetooth empiece a parpadear.
 - Seleccione el **Radio Charger** de Hilti de la herramienta externa mientras el símbolo de Bluetooth parpadea en la pantalla.
 - Cuando los dos dispositivos están acoplados, aparecen el símbolo de Bluetooth y el símbolo de emparejamiento en la pantalla.
3. Cuando la herramienta ya esté acoplada, pulse la tecla Bluetooth.
 - El acoplamiento se inicia automáticamente, y el símbolo de emparejamiento empieza a parpadear en la pantalla.
 - La herramienta busca una señal durante 3 minutos como máximo.
 - Cuando los dispositivos están acoplados, aparece el símbolo de emparejamiento en la pantalla.
 - Cuando la herramienta localiza un dispositivo externo acoplado, se muestra el símbolo del Bluetooth en la pantalla.



5.5 Establecimiento de la conexión NFC



1. Active la función NFC del dispositivo final móvil si este no tiene la función NFC activada.
2. Mantenga el dispositivo final móvil cerca de la interfaz NFC de la herramienta. Esta se encuentra en el lado derecho y se identifica mediante el símbolo NFC.

En la primera operación de acoplamiento, debe aceptar la conexión NFC en el dispositivo final móvil.

5.6 Ajuste de la fuente de audio

Pulse la tecla Mode para seleccionar la fuente de audio entre AM, FM, AUX y Bluetooth.

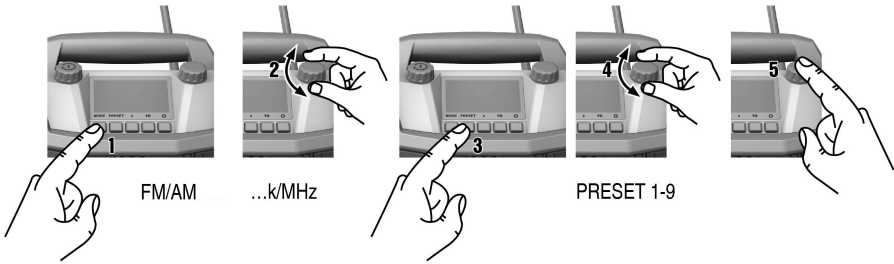


1. Pulse la tecla Mode.
2. Seleccione la fuente de audio deseada. Puede elegir entre AM, FM, AUX y Bluetooth.

5.7 Búsqueda y memorización de una emisora

Un giro rápido y corto del regulador inicia la búsqueda automática de emisoras.





1. Seleccione una frecuencia mediante el regulador.
2. Pulse la tecla Preset.
3. Guarde esta frecuencia pulsando el regulador.

5.8 Alineación de la antena

- ▶ Alinee la antena para lograr la mejor recepción posible.

5.9 Ajuste del volumen



1. Gire la tecla Power en sentido horario para aumentar el volumen.
2. Gire la tecla Power en sentido antihorario para disminuir el volumen.

5.10 Ajustes del ecualizador

- Aquí puede modificar los ajustes de los graves o los agudos.





1. Pulse la tecla Equalizer. Esta se identifica mediante EQ.
2. Seleccione con el regulador si desea regular los graves o los agudos.
3. Modifique los ajustes mediante el regulador.

5.11 Reproducción de música de un dispositivo externo mediante Bluetooth

1. Seleccione el modo de reproducción Bluetooth.
2. Pulse la tecla de inicio/pausa del dispositivo final móvil o pulse el regulador para iniciar y pausar la música.
3. Utilice las teclas de dirección del dispositivo externo o gire el regulador para cambiar de canción y para iniciar la reproducción.

i Para lograr una buena calidad de la música, el volumen del dispositivo externo debería ajustarse como muy alto. Los demás ajustes del volumen deben realizarse mediante la herramienta.

5.12 Reproducción de música de un dispositivo externo mediante una conexión AUX



1. Seleccione el modo de reproducción (AUX o Bluetooth).
2. Pulse la tecla de inicio/pausa del terminal móvil o pulse el regulador para iniciar y pausar la música.
3. Utilice las teclas de dirección del dispositivo externo o gire el regulador para cambiar de canción y para iniciar la reproducción.

i Para lograr una buena calidad de la música, el volumen del dispositivo externo debería ajustarse como muy alto. Los demás ajustes del volumen deben realizarse mediante la herramienta.

5.13 Función de carga USB

i La función de carga USB solo está disponible si la herramienta está conectada a la red eléctrica o si está funcionando en modo de batería y está conectada.



La conexión USB solo permite una opción de carga.



- Conecte el terminal móvil con un cable USB con la herramienta para cargarlo.

6 Ayuda en caso de averías

6.1 Herramienta conectada a la red eléctrica

Anomalia	Posible causa	Solución
El marco del símbolo de la batería parpadea, ningún campo del estado de carga aparece relleno.	La batería está demasiado caliente	► Espere hasta que la batería se enfríe.
	La batería está demasiado fría	► Espere hasta que la batería se caliente.
	La batería está defectuosa	<ul style="list-style-type: none"> ► Compruebe la batería pulsando las dos teclas laterales. Si los LED se encienden, el Radio Charger podría estar defectuoso. Si los LED no se encienden, la batería está defectuosa. ► Póngase en contacto con el Servicio Técnico de Hilti.

6.2 Herramienta en modo de batería

Anomalia	Posible causa	Solución
La herramienta no se enciende.	La batería está descargada	► Cargue la batería, coloque una nueva batería o conecte la herramienta a la red.
	La batería está defectuosa	<ul style="list-style-type: none"> ► Compruebe la batería pulsando las dos teclas laterales. Si los LED se encienden, el Radio Charger podría estar defectuoso. Si los LED no se encienden, la batería está defectuosa. ► Póngase en contacto con el Servicio Técnico de Hilti.
	La herramienta está defectuosa	► Póngase en contacto con el Servicio Técnico de Hilti .



Anomalía	Posible causa	Solución
El marco del símbolo de la batería parpadea, ningún campo del estado de carga aparece relleno (esta indicación se muestra justo antes del apagado de la herramienta).	La batería está demasiado caliente	► Espere hasta que la batería se enfríe.
	La batería está demasiado fría	► Espere hasta que la batería se caliente.
	La batería está defectuosa	► Compruebe la batería pulsando las dos teclas laterales. Si los LED se encienden, el Radio Charger podría estar defectuoso. Si los LED no se encienden, la batería está defectuosa. ► Póngase en contacto con el Servicio Técnico de Hilti .
La herramienta pierde la hora y los últimos ajustes.	Baterías vacías	► Sustituya las baterías de seguridad.

7 Cuidado y mantenimiento

7.1 Mantenimiento de la herramienta

- **Mantenga la herramienta seca, limpia y libre de aceite y grasa. No utilice ningún producto de limpieza que contenga silicona.**
- No utilice nunca la herramienta si tiene obstruidas las rejillas de ventilación. Limpie las rejillas de ventilación cuidadosamente con un cepillo seco. Evite que se introduzcan cuerpos extraños en el interior de la herramienta.
- Limpie regularmente el exterior de la herramienta con un paño ligeramente humedecido. No utilice pulverizadores, aparatos de chorro de vapor o agua corriente para la limpieza.

7.2 Cuidado de la batería de Ion-Litio



La descarga finaliza con una desconexión automática antes de que puedan producirse daños en las células.

No es necesario renovar la batería.

Una interrupción del proceso de carga no reduce la vida útil de la batería.

El proceso de carga puede reiniciarse en cualquier momento sin que disminuya la vida útil.

Si la batería se carga de forma incompleta, esto es debido a una reducción de la capacidad originada por el paso del tiempo o el uso excesivo. La herramienta puede seguir funcionando con esa batería, pero con el paso del tiempo debe reemplazarse por una nueva.

- Cargue por completo las baterías antes de la primera puesta en servicio.
- Evite la penetración de humedad.
- Las baterías deben guardarse en un estado de carga completa, a ser posible en un lugar fresco y seco.



No se recomienda guardar la batería a una temperatura ambiente alta (p. ej. detrás de un cristal), ya que ello reduce su vida útil y propicia la descarga automática de las celdas.

8 Reciclaje

Las herramientas **Hilti** están fabricadas en su mayor parte con materiales reutilizables. La condición para dicha reutilización es una separación adecuada de los materiales. En muchos países, **Hilti** recoge las herramientas usadas para su recuperación. Pregunte en el Servicio de Atención al Cliente de **Hilti** o a su asesor de ventas.



- No deseche las herramientas eléctricas, los aparatos eléctricos ni las baterías junto con los residuos domésticos.



9 Indicación FCC/IC

PRECAUCIÓN Este producto se ha mantenido en las pruebas realizadas dentro de los valores límite que se estipulan en el apartado 15 de la normativa FCC para aparatos digitales de la clase B. Estos valores límite implican una protección suficiente ante radiaciones por avería en instalaciones situadas en zonas habitadas. Los productos de este tipo generan y utilizan altas frecuencias, y pueden, por tanto, emitirlos. Por esta razón, pueden provocar anomalías en la recepción radiofónica si no se han instalado y puesto en funcionamiento según las especificaciones correspondientes.

No puede garantizarse la ausencia total de anomalías en instalaciones específicas. En caso de que este producto produzca interferencias en la recepción de radio o televisión (puede comprobarse conectando y desconectando el producto), el usuario deberá tomar las siguientes medidas para solventarlas:

- ▶ Vuelva a orientar la antena de recepción o cámbiela de sitio.
- ▶ Aumente la distancia entre el producto y el receptor.
- ▶ Conecte el producto a la toma de corriente de un circuito eléctrico diferente al del receptor.
- ▶ Solicite consejo a su proveedor o a un técnico de radio y televisión.

Los cambios o modificaciones que no cuenten con la autorización expresa de **Hilti** pueden limitar el derecho del usuario a poner el producto en funcionamiento.

Este producto está sujeto al artículo 15 de las disposiciones FCC y al RSS 210 de la indicación IC.

La puesta en servicio del producto está sujeta a las dos condiciones siguientes:

- ▶ Este producto no debe generar ningún efecto nocivo para la salud.
- ▶ Este producto debe solucionar cualquier tipo de anomalía que cause, incluso absorber radiaciones, aunque estas anomalías estén provocadas por operaciones no deseadas.

10 Garantía del fabricante

- ▶ Si tiene alguna consulta acerca de las condiciones de la garantía, póngase en contacto con su sucursal local de **Hilti**.

Manual de instruções original

1 Indicações sobre a documentação

1.1 Explicação dos símbolos

1.1.1 Advertências

As advertências alertam para perigos durante a utilização do produto. São utilizadas as seguintes palavras de aviso:

**PERIGO****PERIGO !**

- ▶ Indica perigo iminente que pode originar acidentes pessoais graves ou até mesmo fatais.

**AVISO****AVISO !**

- ▶ Indica um possível perigo que pode causar graves ferimentos pessoais, até mesmo fatais.

**CUIDADO****CUIDADO !**

- ▶ Indica uma situação potencialmente perigosa que pode originar ferimentos ligeiros ou danos materiais.

1.1.2 Símbolos na documentação

Nesta documentação são utilizados os seguintes símbolos:



Leia o manual de instruções antes da utilização



	Instruções de utilização e outras informações úteis
	Manuseamento com materiais recicláveis
	Não deitar as ferramentas eléctricas e baterias no lixo doméstico

1.1.3 Símbolos nas figuras

Em figuras são utilizados os seguintes símbolos:

	Estes números referem-se à respectiva imagem no início deste Manual
3	A numeração reproduz uma sequência dos passos de trabalho na imagem e pode divergir dos passos de trabalho no texto
	Na figura Vista geral são utilizados números de posição que fazem referência aos números da legenda na secção Vista geral do produto
	Este símbolo pretende despertar a sua atenção durante o manuseamento do produto.

1.2 Autocolante no produto

Autocolante no produto → Página 39

Autocolante no produto

	Pressione a tecla Bluetooth durante 2 segundos para activar o Bluetooth.
	Ligue o Bluetooth no seu aparelho externo e procure o Hilti Rádio Carregador.
	Selecione o Rádio Carregador Hilti no seu aparelho externo e estabeleça a ligação.

1.3 Dados informativos sobre o produto

Os produtos destinam-se ao utilizador profissional e só podem ser operados, mantidos e reparados por pessoal autorizado, devidamente qualificado. Estas pessoas deverão estar informadas em particular sobre os potenciais perigos. O produto e seu equipamento auxiliar podem representar perigo se usados incorrectamente por pessoas não qualificadas ou se usados para fins diferentes daqueles para os quais foram concebidos.

A designação e o número de série são indicados na placa de características.

- ▶ Registe o número de série na tabela seguinte. Precisa dos dados do produto para colocar questões ao nosso representante ou posto de serviço de atendimento aos clientes.

Dados do produto

Tipo:	RC 4/36 RC 4/36-DAB
Geração:	01
N.º de série:	



2142555

1.4 Declaração de conformidade

Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que o produto aqui descrito está em conformidade com as directivas e normas em vigor. Na parte final desta documentação encontra uma reprodução do organismo de certificação.

As documentações técnicas estão aqui guardadas:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

2 Segurança

2.1 Normas gerais de segurança

ATENÇÃO! Leia todas as instruções! O desrespeito pelas instruções a seguir enunciadas pode resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou lesões graves.

Guarde bem estas instruções.

Local de trabalho

- ▶ Assegure-se de que o local está bem iluminado.
- ▶ Não é permitida a modificação ou manipulação do aparelho.
- ▶ O carregador não está preparado para a fixação numa parede.
- ▶ Mantenha a sua área de trabalho limpa e bem iluminada. Locais desarrumados ou mal iluminados podem ocasionar acidentes.
- ▶ Não utilize o carregador em ambientes explosivos ou na proximidade de líquidos ou gases inflamáveis. Carregadores podem produzir faíscas que podem provocar a ignição de pó e vapores.
- ▶ Mantenha crianças e terceiros afastados durante a utilização do carregador.
- ▶ Fixe sempre o carregador para que não escorregue no veículo.

Segurança eléctrica

- ▶ A ficha de ligação do aparelho deve servir na tomada. A ficha não deve ser modificada de modo algum. Fichas originais (não modificadas) e tomadas adequadas reduzem o risco de choque eléctrico.
- ▶ Evite o contacto do corpo com superfícies ligadas à terra, como, por exemplo, canos, radiadores, fogões e frigoríficos. Existe um risco elevado de choque eléctrico se o corpo estiver com ligação à terra.
- ▶ Não use o cabo para transportar, arrastar ou desligar a ferramenta eléctrica da tomada. Mantenha o cabo afastado de calor, óleo, arestas vivas ou partes em movimento da ferramenta. Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque eléctrico.
- ▶ Utilize o carregador apenas em espaços secos. A infiltração de água no aparelho eléctrico aumenta o risco de choques eléctricos.
- ▶ Se danificar o cabo enquanto trabalha, não lhe toque e desligue o aparelho imediatamente. Retire a ficha de rede da tomada. Linhas de conexão e extensões danificadas representam um risco de choque eléctrico.
- ▶ Nunca utilize o aparelho se esta estiver suja ou molhada. O pó (nomeadamente o pó resultante de materiais condutores) ou a humidade aderente à superfície do aparelho podem, sob condições desfavoráveis, causar choques eléctricos. Por conseguinte, se trabalha materiais condutores com frequência, recomendamos que mande verificar periodicamente o seu aparelho por um Centro de Assistência Técnica Hilti.

Segurança física

- ▶ O produto não se destina a ser utilizado por pessoas (inclusive crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou psíquicas limitadas, ou com falta de experiência e/ou conhecimentos. Estas pessoas devem ser instruídas sobre o manuseamento seguro do aparelho por uma pessoa responsável, que deverá também supervisioná-las durante a utilização do aparelho.
- ▶ Explique às crianças que não devem brincar com o aparelho.
- ▶ Crianças com idade superior a 8 anos devem ser instruídas sobre o manuseamento seguro do aparelho por uma pessoa responsável, que deverá também supervisioná-las durante a utilização do aparelho.
- ▶ Não use jóias, tais como anéis ou cordões. As jóias poderiam provocar um curto-circuito e causar queimaduras.
- ▶ Evite tocar nos contactos.

Utilização e manutenção de carregadores

- ▶ Carregue apenas baterias Hilti aprovadas com o carregador.
 - ▶ Não utilize pilhas não recarregáveis.
- ▶ Providencie uma posição segura do carregador. Uma bateria ou um carregador mal encaixado pode causar acidentes.



- ▶ Garanta uma manutenção regular da ferramenta. Verifique se há peças quebradas ou danificadas, que possam influenciar o funcionamento da ferramenta. Peças danificadas devem ser reparadas antes da utilização da ferramenta.
- ▶ Utilize carregadores e respectivas baterias de acordo com estas instruções e da forma prevista para este tipo especial de ferramenta. A utilização de carregadores para outros fins além dos previstos, pode ocasionar situações de perigo.
- ▶ Apenas deverá carregar baterias em carregadores recomendados pelo fabricante. Num carregador adequado para um determinado tipo de baterias existe perigo de incêndio se for utilizado para outras baterias.
- ▶ Quando a bateria ou o carregador não estiver em uso, mantenha-os afastados de cliques, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objectos metálicos que possam ligar em ponte os contactos da bateria ou do carregador. Um curto-circuito entre os contactos da bateria ou os contactos de carga pode causar queimaduras e um incêndio.
- ▶ Utilizações inadequadas podem provocar derrame do líquido da bateria. Evite o contacto com este líquido. No caso de contacto accidental, enxágue imediatamente com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure auxílio médico. O líquido derramado pode provocar irritações ou queimaduras da pele.
- ▶ Certifique-se de que nem o carregador, nem as baterias são danificados mecanicamente.
 - ↳ Verifique regularmente o carregador e a bateria quando à existência de danos, especialmente no cabo, ficha e caixa.
 - ↳ **Atenção!** Os carregadores e/ou baterias danificados não podem ser carregados, nem continuar a ser utilizados!
- ▶ Em caso de não utilização, o carregador deve ser guardado em segurança e fora do alcance das crianças.
- ▶ As baterias têm de ser eliminadas de forma ecológica e segura no fim da sua vida útil.

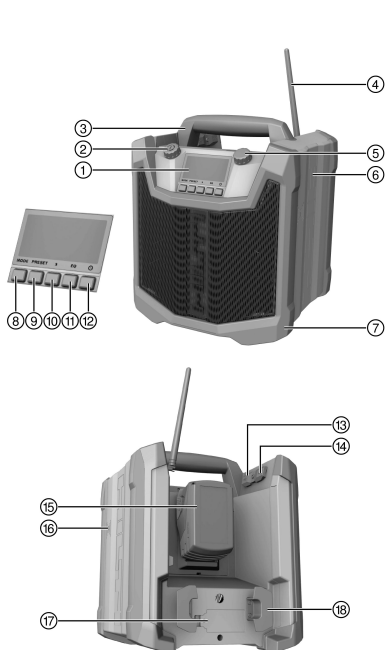
Manutenção

- ▶ A sua ferramenta só deve ser reparada por pessoal qualificado e só devem ser utilizadas peças sobresselentes originais. Isto assegurará que a segurança da ferramenta se mantenha.
- ▶ Verifique regularmente a linha de conexão da ferramenta. Uma linha de conexão defeituosa deve ser substituída pelo fabricante, o seu Serviço de Assistência Técnica ou um técnico qualificado. Se danificar o cabo enquanto trabalha, não lhe toque e desligue o aparelho imediatamente. Retire a ficha de rede da tomada. Linhas de conexão e extensões danificadas representam um risco de choque eléctrico.



3 Descrição

3.1 Visão geral



- ① Visor
- ② Tecla Power
- ③ Pega de transporte
- ④ Antena
- ⑤ Regulador
- ⑥ Carcaça
- ⑦ Revestimento de borracha
- ⑧ Tecla Mode
- ⑨ Tecla Preset
- ⑩ Tecla Bluetooth
- ⑪ Tecla Equalizador
- ⑫ Ajustes da hora
- ⑬ Porta USB
- ⑭ Ligação AUX
- ⑮ Bateria
- ⑯ Interface NFC
- ⑰ Compartimento da bateria
- ⑱ Suporte do cabo

3.2 Utilização conforme a finalidade projectada

Não utilizar ao ar livre.

O aparelho é um carregador de baterias e, ao mesmo tempo, pode reproduzir música, tanto como rádio, como também através de uma ligação AUX.

O aparelho serve para reproduzir música através de diferentes aparelhos que estão acoplados ao aparelho via Bluetooth ou via cabo AUX.

O aparelho pode carregar os aparelhos conectados através da ligação USB.

O aparelho está concebido para um ambiente de obra. Não pode ser exposto a água.

Utilize o aparelho apenas com a tensão indicada na placa de características. Se utilizar o aparelho com uma bateria, deverá utilizar apenas as baterias da **Hilti** especificadas.

O aparelho pode ser ligado a uma tomada sem ficha com terra.

A bateria só é carregada com o aparelho ligado à rede eléctrica. Se o aparelho não estiver ligado à rede eléctrica, irá funcionar com bateria.

Podem surgir ruídos perturbadores caso o rádio seja utilizado na frequência AM ou FM e, ao mesmo tempo, estiver a ser carregada uma bateria.

3.3 Baterias

O aparelho pode ser operado com as seguintes baterias **Hilti**: B14, B18, B22, B36.

O aparelho pode carregar as seguintes baterias **Hilti**: B12 (apenas com adaptador), B14, B18, B22, B36.

Preste atenção às baterias autorizadas indicadas na placa de características.



No visor é continuamente visível o estado de carga da bateria. O símbolo de bateria é constituído por 4 barras. Cada barra representa 25%.

Para proteger a bateria, o aparelho desliga automaticamente quando o estado de carga é insuficiente. Neste caso, ligue o aparelho à rede eléctrica ou substitua a bateria.

Ao colocar a bateria no carregador, sobre o interface da bateria, esta é carregada automaticamente quando o aparelho está ligado à rede eléctrica. O processo de carregamento é indicado no visor através do símbolo da bateria.

Se for colocada uma bateria demasiado quente ou demasiado fria no aparelho, o processo de carregamento só começa quando a bateria atingir a temperatura de funcionamento.

O tempo de carregamento e o tempo de funcionamento da bateria dependem do tipo de bateria, do estado de carga e da temperatura da bateria.

Se o símbolo da bateria não for indicado no visor, isso significa que a bateria não foi colocada correctamente ou existe uma avaria na bateria ou no aparelho. Não continue a utilizar o aparelho nem a bateria e mande-os verificar num Centro de Assistência Técnica **Hilti**.

3.4 Indicações no visor

Indicações no visor → Página 43

Indicações no visor

	Como fonte áudio foi seleccionado AM.
	Como fonte áudio foi seleccionado FM.
	Como fonte áudio foi seleccionado AUX.
	Indica o estado de carga da bateria. Uma barra representa 25 %.
	Indica que o aparelho está ligado à rede eléctrica.
	O símbolo Bluetooth indica se o aparelho está ligado a um dispositivo de reprodução via Bluetooth. Se o símbolo de Bluetooth estiver aceso continuamente, isso significa que está ligado dispositivo de reprodução. Se o símbolo Bluetooth piscar, o aparelho está a procurar uma ligação ao dispositivo de reprodução.
	O símbolo de emparelhamento indica que o aparelho procura um dispositivo Bluetooth já acoplado. O símbolo de emparelhamento pisca durante a procura.
	Indica os ajustes do volume.
	Indica as configurações básicas.
	Indica os ajustes de altura.
	Indica que a reprodução é feita em estéreo. Se a força de recepção for suficientemente elevada, a reprodução estéreo irá ocorrer automaticamente.
PRESET 	Indica a posição de memória do emissor.
	Indica a hora. Os símbolos piscam no modo de ajuste.

3.5 Opção de desligamento para aparelhos externos

Através de uma ligação Bluetooth ou AUX, o aparelho pode reproduzir música a partir de aparelhos portáteis externos, tais como, telemóveis ou tablets. Estes podem ser pousados de forma segura sobre o aparelho.



4 Características técnicas

4.1 Características técnicas

Tensão	100 V ... 127 V
Frequência da rede	60 Hz
Potência absorvida	160 W
Tensão de serviço da bateria	14 V ... 36 V
Bateria	Li-Ion
Peso (sem bateria)	6,95 kg (15,32 lb)
Gama de frequências AM	520 kHz ... 1 710 kHz
Gama de frequências FM	87,5 MHz ... 107,9 MHz
Tensão de carga	7,2 V ... 36 V
Potência de saída do carregador	90 W
Tensão de saída USB	5,0 V / 2,1 A
Temperatura ambiente	-17 °C ... 40 °C (1 °F ... 104 °F)

5 Utilização

5.1 Utilizar pilhas de back-up



Preste atenção à polaridade correcta das pilhas.



Sem as pilhas não é possível guardar quaisquer ajustes.



- ▶ Coloque as 2 pilhas AAA fornecidas no respectivo compartimento.

5.2 Aplicar e remover a bateria

1. Para aplicar a bateria, faça-a deslizar sobre as guias até que engate.
2. Para remover a bateria, pressione os dois botões laterais na bateria e remova-a.



5.3 Ligar/desligar o aparelho

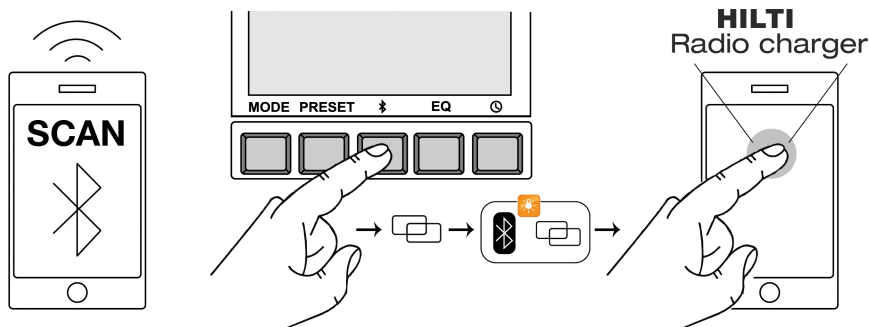


- ▶ Pressione a tecla Power.

5.4 Estabelecer a ligação Bluetooth

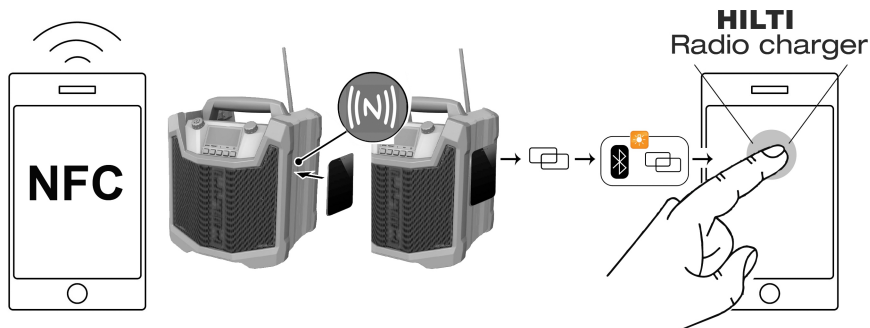


Se lhe for solicitada a introdução de um código, introduza o código 0000.



1. Pressione por breves instantes a tecla Bluetooth.
2. Caso pretenda emparelhar pela primeira vez o aparelho manualmente, pressione e mantenha pressionada a tecla Bluetooth (aprox. 2 segundos) até que o símbolo de Bluetooth comece a piscar.
 - ↳ Seleccione o **HilTI Rádio Carregador** no aparelho externo enquanto o símbolo de Bluetooth estiver a piscar no visor.
 - ↳ Quando os aparelhos estiverem acoplados, os símbolos de Bluetooth e de emparelhamento surgem continuamente no visor.
3. Se o aparelho já estiver emparelhado, pressione a tecla Bluetooth.
 - ↳ O emparelhamento inicia automaticamente e o símbolo de emparelhamento no visor começa a piscar.
 - ↳ O aparelho procura por um sinal no máximo durante 3 minutos.
 - ↳ Se os aparelhos estiverem emparelhados, surge o símbolo de emparelhamento no visor.
 - ↳ O símbolo de Bluetooth é indicado no visor quando o aparelho localiza um aparelho externo emparelhado.



5.5 Estabelecer a ligação NFC

1. Active a função NFC no seu terminal móvel, caso este suporte a função NFC.
2. Mantenha o seu terminal móvel perto da interface NFC do aparelho. Este encontra-se no lado direito e está identificado pelo símbolo NFC.



No primeiro processo de emparelhamento terá de aceitar a ligação NFC no seu terminal móvel.

5.6 Ajustar a fonte áudio

Pressione a tecla Mode, para seleccionar a fonte áudio entre AM, FM, AUX e Bluetooth.

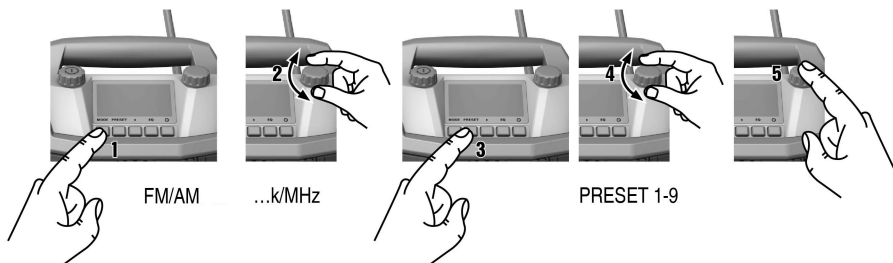


1. Pressione a tecla Mode.
2. Selecciona a fonte áudio pretendida. Pode seleccionar entre AM, FM, AUX e Bluetooth.

5.7 Procurar e guardar o emissor

Um rápida e breve rotação do regulador dá início à busca automática de emissores.





1. Seleccione uma frequência com ajuda do regulador.
2. Pressione a tecla Preset.
3. Guarde esta frequência pressionando sobre o regulador.

5.8 Orientar a antena

- Oriente a antena de forma a obter a melhor recepção possível.

5.9 Ajustar o volume



1. Rode a tecla Power no sentido horário para aumentar o volume.
2. Rode a tecla Power no sentido anti-horário para diminuir o volume.

5.10 Ajustes do equalizador



Aqui podem ser alterados os ajustes de graves e altura.





1. Pressione a tecla Equalizer. Esta está identificada com EQ.
2. Com ajuda do regulador, escolha se pretende ajustar os graves ou os agudos.
3. Altere os ajustes com ajuda do regulador.

5.11 Reproduzir a música via Bluetooth a partir de um aparelho externo

1. Seleccione o modo de reprodução Bluetooth.
2. Pressione a tecla Iniciar/Pausa no seu terminal móvel ou pressione no regulador para iniciar e pausar a música.
3. Utilize as teclas de seta no aparelho externo ou rode o regulador para mudar a canção e para iniciar.

i Para garantir uma boa qualidade da música é necessário ajustar o volume do aparelho externo para muito alto. As restantes regulações do volume deverão ser ajustadas através do aparelho.

5.12 Reproduzir a música através de uma ligação AUX a partir de um aparelho externo



1. Seleccione o modo de reprodução (AUX ou Bluetooth).
2. Pressione a tecla Iniciar/Pausa no seu terminal móvel para iniciar e pausar a música.
3. Utilize as teclas de seta no aparelho externo para mudar e iniciar a canção.

i Para garantir uma boa qualidade da música é necessário ajustar o volume do aparelho externo para muito alto. As restantes regulações do volume deverão ser ajustadas através do aparelho.

5.13 Função de carga USB

i A função de carga USB só está disponível se o aparelho estiver ligado à rede eléctrica ou se estiver a funcionar com bateria e estiver ligado.





A porta USB oferece exclusivamente uma opção de carregamento.



- ▶ Para carregar o seu terminal móvel, ligue-o ao aparelho por meio de um cabo USB.

6 Ajuda em caso de avarias

6.1 O aparelho está ligado à rede eléctrica

Avaria	Causa possível	Solução
A moldura do símbolo da bateria pisca, nenhum campo do estado de carga está preenchido.	Bateria demasiado quente	▶ Aguarde e deixe que a bateria arrefeça.
	Bateria demasiado fria	▶ Aguarde e deixe que a bateria aqueça.
	Bateria avariada	▶ Verifique a bateria pressionando as duas teclas laterais. Se os LEDs acenderem é possível que o Rádio Carregador esteja avariado. Se os LEDs não acenderem, isso significa que a bateria está avariada. ▶ Contacte um Centro de Assistência Técnica Hilti .

6.2 Aparelho no funcionamento com bateria

Avaria	Causa possível	Solução
O aparelho não liga.	Bateria descarregada	▶ Carregue a bateria, coloque uma nova bateria ou ligue o aparelho à rede eléctrica.
	Bateria avariada	▶ Verifique a bateria pressionando as duas teclas laterais. Se os LEDs acenderem é possível que o Rádio Carregador esteja avariado. Se os LEDs não acenderem, isso significa que a bateria está avariada. ▶ Contacte um Centro de Assistência Técnica Hilti .
	Aparelho avariado	▶ Contacte um Centro de Assistência Técnica Hilti .



Avaria	Causa possível	Solução
A moldura do símbolo da bateria pisca, nenhum dos campos do estado de carga está preenchido (esta indicação é apresentada brevemente antes de o aparelho desligar).	Bateria demasiado quente	▶ Aguarde e deixe que a bateria arrefeça.
	Bateria demasiado fria	▶ Aguarde e deixe que a bateria aqueça.
	Bateria avariada	▶ Verifique a bateria pressionando as duas teclas laterais. Se os LEDs acenderem é possível que o Rádio Carregador esteja avariado. Se os LEDs não acenderem, isso significa que a bateria está avariada. ▶ Contacte um Centro de Assistência Técnica Hilti .
O aparelho perde a hora e os últimos ajustes.	As baterias estão descarregadas	▶ Substitua as pilhas de Backup.

7 Conservação e manutenção

7.1 Conservação do aparelho

- ▶ **Mantenha o aparelho seco, limpo e isento de óleo e gordura. Não utilize produtos de limpeza que contenham silicone.**
- ▶ As saídas de ar devem estar sempre limpas e desobstruídas! Limpe as saídas de ar cuidadosamente com uma escova seca. Não deixe que substâncias externas entrem no interior do aparelho.
- ▶ Limpe regularmente o exterior do aparelho com um pano ligeiramente húmido. Não utilize qualquer pulverizador, aparelho de jacto de vapor ou água corrente para a limpeza!

7.2 Conservação das baterias de iões de lítio



A descarga é automaticamente parada antes que possa danificar as células.

Não é necessário efectuar um condicionamento da bateria.

Uma interrupção do processo de carregamento não condiciona a vida útil da bateria.

O carregamento pode ser iniciado a qualquer momento, sem condicionar a vida útil.

Se a bateria não voltar a carregar completamente, poderá ter perdido capacidade devido a envelhecimento ou sobrecarga. Ainda poderá continuar a utilizar esta bateria. Deverá, no entanto, substituir atempadamente a bateria por uma nova.

- ▶ Baterias devem ser completamente carregadas antes da primeira utilização.
- ▶ Evite a entrada de humidade.
- ▶ A melhor forma de guardar as baterias é completamente carregadas e em local fresco e seco.



Deixar as baterias expostas a temperaturas ambientes elevadas (por exemplo, por trás de um vidro) é inadequado, condiciona a sua vida útil e aumenta o ritmo de descarga espontânea das células.

8 Reciclagem

As ferramentas **Hilti** são, em grande parte, fabricadas com materiais recicláveis. Um pré-requisito para a reciclagem é que esses materiais sejam devidamente separados. Em muitos países, a **Hilti** aceita a sua ferramenta usada para reutilização. Para mais informações dirija-se ao Serviço de Clientes **Hilti** ou ao seu vendedor.



- ▶ Não deite as ferramentas eléctricas, aparelhos electrónicos e baterias no lixo doméstico!

9 Declaração FCC / Declaração IC

CUIDADO Este produto foi testado e declarado dentro dos limites da Classe B dos dispositivos digitais e conforme o estipulado no artigo 15 das normas FCC. Estes limites correspondem a um nível de protecção razoável contra interferências prejudiciais em instalações em zonas residenciais. Os produtos deste tipo



geram e usam energias de radiofrequência e também as podem irradiar. Por isso, se não forem instalados e operados segundo as instruções, podem causar interferências nas comunicações rádio.

Não há qualquer garantia de que não possam ocorrer interferências numa instalação em particular. Caso este produto provoque interferências na recepção de rádio ou de televisão, o que poderá ser verificado ao ligar e desligar o produto, a solução será tentar corrigir essa interferência com auxílio das seguintes medidas:

- ▶ Redireccione a antena de recepção ou mude-a de posição.
- ▶ Aumente a distância entre o produto e o receptor.
- ▶ Ligue o produto a uma tomada diferente da utilizada pelo receptor.
- ▶ Consulte o seu agente comercial ou um técnico de rádio ou televisão com experiência.

Alterações e modificações que não sejam expressamente aprovadas pela **Hilti** podem limitar o direito do utilizador a operar este produto.

Este produto está de acordo com os requisitos no parágrafo 15 das especificações FCC e RSS 210 do IC.

A utilização do produto depende das seguintes condições:

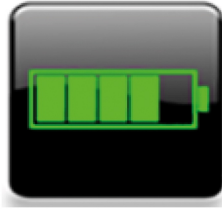
- ▶ Este produto não deverá causar interferência prejudicial.
- ▶ Este produto tem de aceitar qualquer interferência recebida, incluindo radiações que originam operações indesejadas.

10 Garantia do fabricante

- ▶ Em caso de dúvidas quanto às condições de garantia, contacte o seu parceiro **Hilti** local.







B12/2.6	(01)	B22/1.6	(01)
B12/4.0	(01)	B22/2.6	(02)
CA-B12		B22/3.0	(01)
		B22/3.3	(01)
B14/1.6	(01)	B22/4.0	(01)
B14/2.6	(01)	B22/5.2	(01)
B14/3.3	(01)	B22.8.0	(01)
B14/5.2	(01)		
		B36/3.0	(01)
B18/2.6	(01)	B36/3.9	(01)
B18/1.6	(01)	B36/2.6	(01)
B18/3.3	(01)	B36/5.2	(01)
B18/2.6	(02)	B36/6.0	(01)
B18/5.2	(01)	B36/9.0	(01)

This Product is Certified
Ce produit est homologué
Producto homologado por
Este produto está registrado





Hilti Corporation
LI-9494 Schaan
Tel.:+423 234 21 11
Fax:+423 234 29 65
www.hilti.com



2142555